

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

فارسی پیاموزیم!

آموزش زبان فارسی

کتاب کار

جلد دوم



ذوالفقاری، حسن، ۱۳۴۵ -

فارسی بیاموزیم: آموزش زبان فارسی دوره‌ی میانه کتاب کار / مؤلفان حسن ذوالفقاری، مهید غفاری، بهروز محمودی بختیاری؛
تصاویر علی درخشی. - تهران: مدرسه، ۱۳۸۳.
ج. : مصور (رنگی)، جدول.

I.S.B.N: 964-385-477-9.

فهرست نویسی بر اساس اطلاعات فیبا.

به سفارش شورای گسترش زبان و ادبیات فارسی در امریکای شمالی.

چاپ اول این کتاب در سال ۱۳۸۱ توسط سازمان پژوهش و برنامه‌ریزی آموزشی، دفتر چاپ و توزیع کتابهای درسی منتشر شده است.
۱. فارسی - کتابهای درسی برای خارجیان. ۲. فارسی - راهنمای آموزشی (ابتدایی). ۳. فارسی - مکالمه و جمله‌سازی. ۴. فارسی -
کشورهای خارجی - آموزش. الف. غفاری، مهید. ب. محمودی بختیاری، بهروز، ۱۳۵۲ - ج. درخشی، علی، تصویرگر. د. عنوان.
ه. عنوان: آموزش زبان فارسی دوره‌ی میانه کتاب کار.

۴ فا ۸/۲۴

PIR ۲۸۲۷ / ذ ۹ ف ۲



نام کتاب: فارسی بیاموزیم!

(آموزش زبان فارسی - دوره‌ی میانه - جلد دوم - کتاب کار)

مدیر مسئول طرح: مهندس جعفر علاقه‌مندان

مؤلفان: دکتر حسن ذوالفقاری، دکتر مهید غفاری، دکتر بهروز محمودی بختیاری

مدیر علمی: دکتر حسن ذوالفقاری

مدیر اجرایی: دکتر حیدر تورانی

مشاوران: دکتر یدالله ثمره، دکتر علی محمد حق شناس، دکتر محمد دبیرمقدم، دکتر شهین نعمت‌زاده

مدیر هنری: فرشید مثقالی

تصاویر: علی درخشی

ویراستاران: شمسی زنجانی، ژاله راستانی

ناظران طرح: مهندس علی جزینی، دکتر مسعود اسلامی

سفارش دهنده: شورای گسترش زبان و ادبیات فارسی در امریکای شمالی

ناشر: انتشارات مدرسه

چاپخانه: شرکت افست «سهامی عام»

سال چاپ: ۱۳۸۳

نوبت چاپ: دوم

حق چاپ محفوظ است

شابک ۹-۴۷۷-۳۸۵-۹۶۴

ISBN 964-385-477-9

تعداد: ۳۰۰۰ نسخه

فهرست مطالب

۲	درس ۱ یادت هست که ...
۶	درس ۲ چه پارک قشنگی!
۱۰	درس ۳ الو سلام ...
۱۴	درس ۴ بهترین تیم آسیا کدومه؟
۲۰	درس ۵ متأسفم!
۲۸	درس ۶ دیروز کجا بودی؟
۳۴	درس ۷ با کمال میل!
۴۰	درس ۸ چی میل دارین؟
۴۶	درس ۹ کجا تشریف می برین؟
۵۲	درس ۱۰ مرور کنیم!
۵۶	درس ۱۱ سال نو مبارک!
۶۰	درس ۱۲ هفت سین چیه؟
۶۶	درس ۱۳ صد سال به این سال ها!
۷۲	درس ۱۴ عیدی چی گرفتی؟
۷۸	درس ۱۵ «سیزده بدر» کجا می ری؟
۸۴	درس ۱۶ چند شب در این هتل اقامت می کنین؟
۹۲	درس ۱۷ باید می رفتی دکتر!
۹۸	درس ۱۸ یه خونه ی اجاره ای می خواستم.
۱۰۶	درس ۱۹ داشتی چه کار می کردی؟
۱۱۲	درس ۲۰ مرور کنیم!
۱۱۶	درس ۲۱ تابه حال تئاتر رفته ای؟
۱۲۲	درس ۲۲ سفر خوبی داشته باشین!
۱۲۸	درس ۲۳ رفته بودم موزه ی ملی ایران!
۱۳۲	درس ۲۴ لطفاً چمدون تونو باز کنین!
۱۳۸	درس ۲۵ موهاتون چه قدر کوتاه بشه؟
۱۴۴	درس ۲۶ می خواستم این نامه رو پست کنم.
۱۵۰	درس ۲۷ قسمت لینیات کجاست؟
۱۵۶	درس ۲۸ می خواین شما رو هم برسونم؟
۱۶۸	درس ۲۹ می شه این لباسا رو برام بشورین؟
۱۷۰	درس ۳۰ مرور کنیم!



۱. از روی هر کلمه سه بار بنویس

سلام:

بخشید:

بفرمایید:

خدا حافظ:

منشگرم:

صبح به خیر:

شب به خیر:

فارسی:

ایران:

نوشتن:

شغل:

خواهر:

دانشگاه:

خواندن:

۲. جمله‌های به هم ریخته را مرتب کن



الف: مینا، فروشگاه، می خواهیم، به، برویم، امروز، با ، .

الف:

ب: باید، بزرگ ترها، به، بگذارند، بچه‌ها، احترام ، .

ب:

پ: سطل آشغال رو، میز رو، ببر ، و، لطفاً، تمیز کن ، .

پ:

ت: آب را، با قاشق، می خوریم، و، با، لیوان، غذا، را ، می نوشیم، .

ت:

ث: مدرسه، می ری، به، چه طوری، صبح‌ها ، ؟

ث: ؟

۳. گفت و گوی به هم ریخته‌ی زیر را مرتب کن



«می رم شمال»: یعنی «من به شمال می روم»
قاعده‌ی این جمله‌ها را در درس ۱۳ می بینید.

- می رم شمال.
- در عوض هوای خوبی داره.
- آره، حتماً با خودم مایو می برم.
- آخر هفته کجا می ری؟
- چرا شمال؟ شمال که الان گرمه!
- شنا هم می کنی؟

۴. کدام کلمه با بقیه‌ی کلمات ربطی ندارد؟ بنویس.

الف: جمعه، نیلی، سیاه، آبی، قرمز.
ب: ایتالیا، آمریکا، آلمان، پاریس، ایران.
پ: عمو، مادر بزرگ، معلم، خاله، دایی.
ت: ماهی، سیب، کباب، آبگوشت، سوسیس.
ث: آماندا، رابرت، دیوید، کاترین، مهرداد.

تک تک ساعت چه گوید؟ گوش دار! گویدت: بیدار باش، ای هوشیار!

از تن آسایی و بی کاری بترس! هم مشو یک ثانیه غافل ز درس!

عقربک، آهسته پندت می دهد پند شیرین تر ز قندت می دهد

گویدت: جانا گذشته در گذشت هیچ عاقل گرد بگذشته نگشت

همچو من پر طاقت و سرزنده باش روز تاشب در پی آینده باش

«ملک الشعراى بهار»

الف: کدام کلمه ها را بلد نیستی؟ زیر آن ها خط بکش و از معلّمت بپرس.

ب: عقربه ی ساعت چه پندی به تو می دهد؟ به نظر تو پند او چیست؟

پ: تیک تیک ساعت چه می گوید؟

ت: مخالف کلمه های «شیرین» و «آهسته» چیست؟

۶. چه فعل های امری در شعر می بینی؟ آن ها را بنویس

۷. فعل های دیگر را هم به صورت امری بنویس

۸. فعل های امری را منفی کن





۱. از متن درس (پارک مَلّت) یک بار بنویس



.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

۲. کلمه های زیر را جمع ببند



کلمه	گونه ی نوشتاری	گونه ی گفتاری
ماهی	ماهی ها	ماهی
سیب		
کوچه		
کتاب		
تخته		
مادر		

حتماً یادت هست:

کلمه هایی که پس از عددها می آیند، در فارسی جمع بسته نمی شوند.
مثلاً می گوئیم: «صد مداد»، نه: «صد مدادها».

۳. به مثال نگاه کن



یک جفت: دوتا

یک دوجین: دوازده تا.

مثال: (۲ و ۱۲) کتاب



الف: دو کتاب ← یک جفت کتاب



ب: دوازده کتاب ← یک دوجین کتاب



بعضی چیزها همیشه جفت هستند؛ مثل کفش.

حالا تمرین کن

الف: (۲ و ۱۲) کفش

ب: (۲ و ۱۲) جوراب

پ: (۲ و ۱۲) کلاه

ت: (۲ و ۱۲) عصا

۴. جمله‌های به هم ریخته‌ی زیر را مرتب کن



الف: من، دارد، دو، و، پسر، عموی، دختر، یک،.

..... الف:

ب: خوب، به، پارک، بچه‌های، گل‌های، دست نمی‌زنند،.

..... ب:

پ: دارم، خواهر، دو، و، یک، برادر، من،.

..... پ:

۵. گفت و گوی به هم ریخته‌ی زیر را مرتب کن



- می‌رم کتاب‌خونه.

- نه. می‌خوام این دو تا کتابو پس بدم.

- کجا می‌ری؟

- موفق باشی. هیچ کاری بهتر از کتاب خواندن نیست.

- می‌خواهی کتاب بگیری؟

..... -

..... -

..... -

..... -

..... -



۶. نامه‌ی زیر را بخوان و یک بار هم از روی آن در دفترت بنویس

کشور عزیزم، ایران زیبا، تو را دوست دارم.
 دریا، جنگل‌ها و کوه‌های بلندت را دوست دارم.
 مردم خوب تو، این مردان و زنان زحمت‌کش و مهربان را دوست دارم.
 با این که از تو دورم، اما همیشه به تو فکر می‌کنم.
 خودم را همیشه ایرانی می‌دانم و قول می‌دهم که فرزند شایسته‌ای برای تو باشم.

۷. مانند مثال تغییر بده

مثال: ما سوار قایق می‌شویم. ← چه طوره سوار قایق بشیم؟

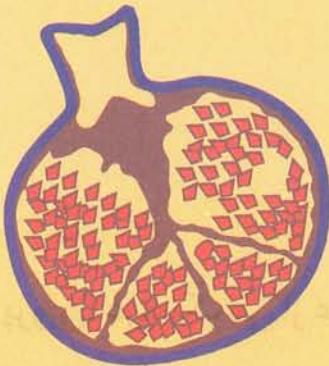
- الف: ما کیک می‌خوریم. ←
 ب: ما به سینما می‌رویم. ←
 پ: ما فوتبال بازی می‌کنیم. ←
 ت: ما فارسی حرف می‌زنیم. ←

۸. این شعر را بخوان

انار

صد دانه یا قوت دسته به دسته
 با نظم و ترتیب یک جا نشسته
 هر دانه‌ای هست خوشترنگ و رخشان
 قلب سفیدی در سینی آن
 یا قوت‌ها را پچیده با هم
 در پوشی نرم پروردگارم
 سرخ است و زیبا نامش انار است
 هم ترش و شیرین هم آبدار است

مصطفی رحمان دوست



۱. به تصویرها نگاه کن و سپس جاهای خالی را پر کن



مهرداد

علی

الف:

- مهرداد از علی بزرگ تر است؛ پس علی از مهرداد
- مهرداد از علی کوتاه تر است؛ پس
- مهرداد از علی چاق تر است؛ پس



ب:

- پروین: عروسک من از عروسک تو
- پری: در عوض، عروسک من از عروسک تو

۶- به این دو تصویر نگاه کن و آن‌ها را با هم مقایسه کن



خانم و آقای مرادی



خانم و آقای وزیری

۷. هر کدام از کلمه‌های زیر را به صورت صفت تفضیلی در یک جمله به کار ببر

بزرگ، نو، راحت، ارزان، مهم، قوی، خوشحال، تمیز جوان، گران، کثیف، پیر، قشنگ.

مثال: ماشین آقای مرادی، ارزان‌تر از ماشین آقای وزیری است.

الف:

.....

ب:

.....

پ:

.....

ت:

.....

ث:

.....



بعضی‌ها از من می‌پرسن: «باباتو بیشتر دوست داری یا مامانتو؟»
 به نظر من، این سؤال خوبی نیست. من بابا و مامانمو به یک اندازه دوست دارم. هر دوشونو هم خیلی دوست دارم! مامان از صبح تو خونه کار می‌کنه، غذا درست می‌کنه، خرید می‌کنه، خونه رو تمیز می‌کنه، به کارهای مدرسه‌ی من هم رسیدگی می‌کنه. بابا هم از صبح سر کار می‌ره و شب بر می‌گرده. اون خیلی خسته می‌شه؛ ولی هیچ وقت بد اخلاقی نمی‌کنه. مامان و باباهر دوشون خیلی زحمت می‌کشن.

۳. جمله‌های درست را با و جمله‌های نادرست را با معلوم کن

- پدر من در خانه کار نمی‌کند.
 پدرها کار نمی‌کنند.
 من مادرم را بیش‌تر دوست دارم.
 مامانم به درس‌های من رسیدگی می‌کنه.
 بابام شب‌ها سر کار می‌ره، صبح‌ها بر می‌گرده.
 بابام خسته می‌شه، ولی بد اخلاقی نمی‌کنه.



۴. چرا پدر و مادرمان را باید به یک اندازه دوست داشته باشیم؟

۵. متن بالا را مانند مثال زیر، به گونه‌ی نوشتاری بنویس

مثال: بعضی‌ها از من می‌پرسند: «پدرت را بیشتر دوست داری یا مادرت را؟»

.....

.....

.....

.....

.....

۸. جمله‌های بالا را پیرس و سپس به آنها پاسخ بده



مثال: آیا خانم وزیری از خانم مرادی پیرتر است؟ نه. خانم وزیری از خانم مرادی جوان‌تر است.

الف:؟
 ب:؟
 پ:؟
 ت:؟
 ث:؟

۱۰. بنویس. از بین دسرهای زیر، کدام را

بیشتر دوست داری؟ به ترتیب بنویس.

- ۱- بستنی
- ۲- کیک
- ۳- شکلات
- ۴- شیرینی
- ۵- قهوه
- ۶- چای

۹. بنویس. از بین غذاهای زیر، کدام را

بیشتر دوست داری؟ به ترتیب بنویس

- ۱- چلوکباب
- ۲- آبگوشت
- ۳- خوراک مرغ
- ۴- ماهی
- ۵- زرشک پلو با مرغ
- ۶- قورمه سبزی

بهترین تیم آسیا کدومه؟

۱. به تصویرها نگاه کن و سپس جمله‌ها را کامل کن



- رضا از احمد است.

- مهرداد از رضا است.

- مهرداد پسر در این تصویر است.

- رضا پسر در این تصویر است.



- گردن‌بند از انگشتر است.

- ساعت از گردن‌بند است.

- گردن‌بند جواهر در این تصویر است.

- ساعت جواهر در این تصویر است.



مهتاب

شیرین

هما

- هما از شیرین است.

- مهتاب از هما است.

- هما زن در این تصویر است.

- مهتاب زن در این تصویر است.

۲. جدول زیر را کامل کن



صفت عالی	صفت تفضیلی	صفت
		بالا
		معروف
		زشت
		خوب

۳. جمله‌های به هم ریخته‌ی زیر را مرتب کن



الف: هم کلاس، وزن، من، دارد، هفتاد کیلو، چاق‌ترین،

الف:

ب: من، بلندترین، دو متر، دوست، است، قد،

اب:

پ: از، شهرهای، تهران، است، شلوغ‌ترین، جهان، یکی،

پ:

ت: سرسبزترین، است، ایران، مازندران، منطقه‌ی،

ت:

۴. جدول زیر را کامل کن



من	امروز	با پدرم	به پارک	می‌روم
تو				
او				
ما	شاید			
شما	می‌توانید			
آن‌ها	باید			

۷. شماره‌ی هر جواب را در بنویس



۱ تهران	<input type="checkbox"/>	الف: بلندترین کوه جهان.
۲ چین	<input type="checkbox"/>	ب: معروف‌ترین تیم فوتبال.
۳ تخت جمشید	<input type="checkbox"/>	پ: شلوغ‌ترین شهر ایران.
۴ اورست	<input type="checkbox"/>	ت: بزرگ‌ترین دریاچه‌ی جهان.
۵ دماوند	<input type="checkbox"/>	ث: پرجمعیت‌ترین کشور جهان.
۶ آسیا	<input type="checkbox"/>	ج: معروف‌ترین هنرپیشه‌ی کمدی.
۷ برزیل	<input type="checkbox"/>	چ: قدیمی‌ترین بنا در ایران.
۸ آمریکا	<input type="checkbox"/>	ح: بلندترین کوه ایران.
۹ خزر	<input type="checkbox"/>	خ: ثروتمندترین کشور جهان.
۱۰ چارلی چاپلین	<input type="checkbox"/>	د: بزرگ‌ترین قاره‌ی دنیا.



بزرگ‌ترین شاعر دنیا کیه؟ جواب دادن به این سؤال، آسون نیست؛ حتی این که بخوایم بگیم بزرگ‌ترین شاعر ایرانی کیه، کار سختیه. می‌دونی چرا؟ چون:

۱. شاعرای ایرانی خوب زیاد داریم. انتخاب یک نفر از بین این همه، آسون نیست.

۲. همه‌ی شاعرای بزرگ معروف نیستن. شاید یه نفر شاعر بزرگی باشه، ولی خیلی‌ها اونو نشناسن.

۳. شعر هر شاعری، ارزش‌های خودش رو داره. اشعار همه‌ی شاعرارو نمی‌شه با هم مقایسه کرد. پس بهتره یه گروه از شاعرارو به عنوان بهترین شاعرانشناسیم. مثلاً افرادی مثل سعدی، حافظ، مولانا و فردوسی از بزرگ‌ترین شاعرای ایرانی هستن.

۶. متن بالا، به گونه‌ی گفتاری است. آن را در پایین به گونه‌ی نوشتاری بنویس



.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

توپ شیرین

یک شب که بابا

آمد به خانه

دیدم خریده

یک هندوانه

آن را گرفتم

از دست بابا

مانند یک توپ

قل دادم آن را

قل خورد و افتاد

از پله پایین

شد تکه تکه

این توپ شیرین!





۱. از روی متن درس «علی اکبر دهخدا» یک بار بنویس



Handwriting practice lines consisting of a solid top line, a dashed middle line, and a solid bottom line, repeated across the page.



مثال: ممکنه به من کمک کنی؟

الف: البته با کمال میل.
ب: متأسفم. وقت ندارم.

۲. دوستت از تو خواهش می کند.
در بخش (الف) خواهش او را قبول کن.
در بخش (ب) خواهش او را مؤدبانه رد کن.
برای آن، دلایل مختلفی بنویس

الف:
ب:
فردا می آی جشن تولدم؟



الف:
ب:
کمک کن این کمد رو جابه جا کنیم.

الف:
ب:
می تونی ۱۰۰ دلار به من قرض بدی؟



الف:
ب:
بیا با هم بریم سینما.

الف:
ب:
می شه سوار دوچرخه ات بشم؟



بیا با هم بریم سینما: بیا با هم به سینما برویم.
در درس ۱۳ همین کتاب با این ساخت ها بیشتر آشنا می شوی

متأسفم: معذرت می خواهم؛ ببخشید.
فردا می آی جشن تولدم: (آیا) فردا به جشن تولدم می آی؟

۳. به این تصویرها نگاه کن

متأسفم: معذرت می‌خواهم.

بیخشین: عذر می‌خواهم.

همه این‌ها معنی تقریباً یکسانی دارند.
ولی کاربرد آن‌ها با هم تفاوت دارد.



بیخشین!



متأسفم!



متأسفم: معذرت می‌خواهم!



الف:، ساعتہ چندہ؟



ب: دیر کردم.



پ: واقعاً.



ت:، تقصیر من بود کہ شیشہ شکست.



ث:، فردا نمی تونم پیام تولدت.



الف: می‌شه درو ببندی؟

ب: ممکنه درو ببندی؟

مثال: درو ببند.

الف:؟

ب:؟



چراغ رو روشن کن.

الف:؟

ب:؟



ظرفا رو بشور.

الف:؟

ب:؟



سیگارت رو خاموش کن.

الف:؟

ب:؟



خونه رو تمیز کن.

آرمان به پیغام مادرش که روی «پیام گیر» گذاشته است، گوش می‌کند:

آرمان جان:

من رفتم بیرون خرید کنم. می شه ظرفا رو بشوری و خونه رو مرتب
کنی؟ آخه شب مهمون داریم. تو یخچال میوه داریم. اونا رو بشور و
توی ظرف میوه بچین. اگه بتونی خونه رو جارو کنی، عالی می شه.
من هم زود برمی گردم. قربان تو، مامان



۶. جمله‌های درست را با و جمله‌های نادرست را با معلوم کن



- الف: آرمان گوینده‌ی این متن است.
- ب: مادر بیرون رفته است تا خرید کند.
- پ: آرمان باید ظرف‌ها را بشوید.
- ت: آن‌ها شب مهمان هستند.
- ث: آرمان باید میوه‌ها را بشوید.

۷ جمله های امری متن را بنویس. بعد، آن ها را به شکل دیگری باز نویسی کن

مثال: می شه ظرفا رو بشوری؟ ← لطفاً ظرفا رو بشور.

۸. متن بالا را به گونه ی نوشتاری بنویس

۹. در هر جای خالی یک حرف بگذار تا یک کلمه ساخته شود. بعد با هر کدام از آن ها، یک جمله بساز

- الف: ...سما
- ب: ...شقا
- پ: ...ما
- ت: ...لیو
- ث: ...ندلی
- ج: ...کتا

۱۰. به تصویرهای زیر با دقت نگاه کن و سپس پاسخ بده



الف: کدام یک شنا می کند؟

ب: کدام یک پرواز می کند؟

پ: کدام یک در هوا است؟

ت: کدام یک در زمین است؟

ث: کدام یک جان دارد؟

ج: کدام یک جاندار نیست؟

.....

.....

.....

.....

.....

.....

۱. از روی متن درس «کاخ موزه های تهران» یک بار بنویس



Handwriting practice lines consisting of multiple horizontal dotted lines on a light blue background.

۲. دیروز تولد مهتاب بود. بچه ها برای او شعر «تولد مبارک» را خواندند. تو این شعر را بلدی؟ بخوان!



مبارک، مبارک، تولدت مبارک!

چو گل پر خنده باشی!

که صد سال زنده باشی!

مبارک، مبارک، تولدت مبارک!

تولد، تولد، تولدت مبارک!

لبت شاد و دلت خوش

بیا شمع ها رو فوت کن

تولد، تولد، تولدت مبارک!

راستی، مهتاب چه هدیه‌هایی گرفت؟

مانند مثال، اول نام آن‌ها را بنویس. بعد، با هر کدام یک جمله بنویس.

مثال:



توپ : آرمان برایش توپ آورد.

..... عروسک: مهیار



..... آماندا



..... مهرداد



..... سارا



۳- بچه‌ها روز تولد مهتاب چه کار کردند؟





امروز یک شنبه است.

دیروز شنبه

دیروز من کلاس فارسی معلم فارسی دو درس جدید را برایمان، و ما

هم از روی آن من چند سؤال معلم مان به من جواب

وقتی کلاس تمام، به خانه و تمرین ها را حل حیف که

ساعت های کلاس فارسی بیشتر نیست. اگر بیشتر باشد، فارسی را سریع تر یاد می گیرم.

حالا همین تمرین را با فعل های زمان حال بنویس



امروز شنبه است. امروز من کلاس فارسی دارم. معلم فارسی

.....

.....

.....

.....

.....

.....

۵. این جدول را کامل کن.

شخص	زمان حال (گونه‌ی نوشتاری)	زمان حال (گونه‌ی گفتاری)	زمان گذشته
من	۱ می بینم می روم می خورم	۲	۳
تو	۴	۵	۶
سارا (او)	۷	۸	۹
ما	۱۰	۱۱	۱۲
شما	۱۳	۱۴	۱۵
آنها	۱۶	۱۷	۱۸

۶. دو تصویر زیر را با هم مقایسه کن و بنویس که با هم چه تفاوتی دارند



.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



بهرام



بهمن

۷. در هر گروه از کلمه‌های زیر کوچک‌ترین کلمه را انتخاب کن و با آن یک جمله بساز

الف: دوچرخه، ماشین، قطار، کامیون

ب: استخر، دریا، دریاچه، اقیانوس

پ: مداد، پاک‌کن، کتاب، کیف

ت: گردو، سیب، گیلان، هندوانه

۸ - شعر را بخوان و یک بار از روی آن بنویس

کلاه قرمز



کلاه قرمزم کو؟

همون که مادرم بافت

چه زحمتی کشید او

اندازه‌ی سرم بافت

روی کلاه من بود

عکس دو تا بچه‌ی موش

گر به، به من زود بگو

کلاه قرمزم کوش؟



همون: همان

گوش: کجاست

شکوه تا سمنیا

۱. از روی متن درس «فردوسی و هومر» یک بار بنویس



Handwriting practice lines consisting of 15 horizontal blue dotted lines.

۲. مصدرهای زیر را در زمان گذشته‌ی ساده صرف کن و بعد، جمله‌ها را کامل کن



الف: دیدن

ب: خواندن (منفی)

مثال: دیروز پدر بزرگم را دیدم

مثال: من روزنامه‌ی دیروز را نخواندم.

امیر
.....

پدرم
.....

ما سال گذشته
.....

آن‌ها
.....

بچه‌ها هفته‌ی گذشته
.....

شما
.....

پ: رفتن

ت: دادن

مثال: من دیروز به مدرسه نرفتم.

مثال: همسایه ماشینش را به من داد.

برادرم پریروز
.....

آقا و خانم مرادی چند روز پیش
.....

تو و پدرت
.....

من دیشب
.....

من و جمشید
.....

ما پریشب
.....



آرمان: الو، ببخشین. منزل آقای مرادی؟

آقای مرادی: سلام. بفرمایین.

آرمان: می‌تونم با فریبرز صحبت کنم؟

آقای مرادی: بله، خواهش می‌کنم. جناب عالی؟

آرمان: آرمان هستم.

آقای مرادی: گوشی خدمتتون، فریبرز! آقا آرمان هستن.

فریبرز: سلام آرمان جون، چه طوری؟

آرمان: سلام فریبرز جان، خوبم. متشکرم.

فریبرز: دیروز کجا بودی؟ چرا نیومدی کلاس فارسی؟

آرمان: دیروز خیلی مریض بودم. دکتر گفت که از خونه بیرون نرم. راستی، دیروز چه کار کردین؟

فریبرز: درس رو مرور کردیم. یک درس هم خوندیم. من همه رو یاد گرفتم. بعداً بهت یاد می‌دم.

نگران نباش.

آرمان: ممنونم. پس می‌آم دیدنت.

فریبرز: منتظرم. خدا حافظ.



جناب عالی: در گفت و گوی تلفنی به معنای «اسم

شما چیه؟» است.

گوشی خدمتتون: لطفاً گوشی را نگه دارید.

۴. این، یک گفت و گوی تلفنی بود. فکر کن که چون پدرت مریض بود و مواظب او بودی، دیروز

به کلاس فارسی نرفتی. حالا به دوستت تلفن کن و از او بپرس که آن‌ها چه کار کردند.



۵. این متن را بخوان و سپس، جاهای خالی را پر کن

حافظ، یکی از بزرگ‌ترین شاعران ایرانی (بودن). او در شیراز به دنیا (آمدن) و در همان شهر هم (فوت کردن). او هم در ایران و هم خارج از ایران شهرت زیادی (داشتن). خیلی از مردم هنوز از دیوان او استفاده (کردن) و با آن فال (گرفتن). هم در ایران و هم در آمریکا، جلسه‌هایی تشکیل می‌شوند که در آن‌ها، مردم شعرهای حافظ (خواندن) و از آن لذت (بردن). ما هم وقتی که فارسی را بهتر یاد بگیریم، کم کم می‌توانیم شعرهای حافظ را (خواندن). الان دوره‌ی متوسطه‌ی فارسی را (گذرانیدن)؛ ولی در دوره‌ی پیشرفته (توانستن) از حافظ، سعدی و فردوسی هم شعر (خواندن) و معنای آن‌ها را (فهمیدن).

۶. با هر کلمه، یک جمله بساز

الف: آفتاب:

.....

ب: پرچم:

.....

پ: ایران:

.....

ت: کشور:

.....

ث: فارسی:

.....



Three horizontal blue dotted lines for writing the answer.

۸. شکل درست کلمه‌های داخل پراتنز را بنویس

پرنده‌گانی که همیشه در آب زندگی (کردن)، مثل مرغابی‌ها و یا پرنده‌گانی که همیشه در آب شنا (کردن)، روی پشت خود غده‌ی کوچکی (داشتن) که «غده‌ی چربی» نام (داشتن). آن‌ها چربی این غده را با نوکشان روی پرهایشان (مالیدن) تا به کمک آن، پره‌های خود را در مقابل نفوذ آب حفظ (کردن). این چربی باعث می‌شود که این پرنده‌گان در آب خیس (منفی + شدن). همچنین بال آن‌ها را در مقابل آفتاب حفظ (کردن).



غده: کیسه‌ای که در بدن به وجود می‌آید.

یادت باشه که:

هر وقت درباره‌ی مسئله‌ی علمی حرف می‌زنیم، از زمان حال استفاده می‌کنیم.

۹. جمله‌های نادرست زیر را اصلاح کن

الف: مردان از مسافرت باز گشت.

.....

ب: موش از دست گربه‌ها فرار کردند.

.....

پ: بچه‌ها شیرینی‌ها را خورد.

.....

ت: شب‌هایی که ماه نیست، هوا تاریک می‌شوند.

.....

ث: اردک در آب شنا می‌کنند.

.....

۱. از روی متن درس (سفره‌ی ایرانی) یک بار بنویس



Handwriting practice area with 12 sets of blue dotted lines.



الف: آخرین باری که به رستوران رفتی، کی بود؟

.....

ب: رستورانی که رفتی، ایرانی بود یا آمریکایی؟

.....

پ: تو چه غذاهایی را بیشتر دوست داری؟

.....

ت: غذای رستوران را بیشتر دوست داری، یا غذای خانه را؟ چرا؟

.....

۳. گفت و گوی به هم ریخته‌ی زیر را مرتب کن



گشمنه: گرسنه ام؛ گرسنه هستم.
گرسنه ام شده: گرسنه شده ام.

رستوران



- آره، یکی سر کوچی ما هست.

- غذاهاش هم ارزونه، هم خوشمزه است، هم زیاده!

- منم خیلی گشمنه. بیا بریم رستوران.

- غذاهاش چه طوره؟

- خوبه! پس حسابی می خوریم.

- رستوران خوب سراغ داری؟

- ما از صبح داریم کار می کنیم. من گرسنه ام شده!



غذاها

\$10



\$17



\$15



\$11



\$12



دسرها

\$4



\$5



\$3



نوشیدنی‌ها

\$1.10



\$1



\$1.5



\$1.25





در این فهرست

۱. ارزان ترین غذا کدام است؟

۲. گران ترین غذا کدام است؟

۳. ارزان ترین دسر کدام است؟

۴. گران ترین دسر کدام است؟

۵. ارزان ترین نوشیدنی کدام است؟

۶. گران ترین نوشیدنی کدام است؟

۷. کدام غذا را بیش تر دوست داری؟

۸. کدام غذا را کم تر دوست داری؟

۹. کدام دسر را بیش تر دوست داری؟

۱۰. کدام دسر را کم تر دوست داری؟

۱۱. کدام نوشیدنی را بیش تر دوست داری؟

۶. جمله های به هم ریخته ی زیر را مرتب کن

الف: هم، این، خوشمزه است، هم، ارزونه، غذای، رستوران.

ب: ترجیح، بخورم، غذای، من، ایرانی، می دم.

پ: چلو کباب رو، غذاهای، بین، ایرانی، از، دوست دارم.

۷ - نکته‌ی دستوری

«غذای خوردنی» یعنی: غذای خوش مزه‌ای که ارزش خوردن دارد.
«جای دیدنی» یعنی: جای قشنگی که ارزش دیدن دارد.

حالاتو بگو:

الف: «حرف گفتنی» یعنی:
ب: «فیلم دیدنی» یعنی:
پ: «داستان شنیدنی» یعنی:
ت: «فرد دوست داشتنی» یعنی:
ث: «کتاب خواندنی» یعنی:



با اضافه کردن (ی) به بعضی از مصدرهای فارسی، صفتی ساخته می‌شود که آن صفت لیاقت می‌گویند.

۸. جمله‌ها را با توجه به کلمه‌های داخل پرانتز باز نویسی کن

مثال:

سال گذشته که به مسافرت رفتیم، به ما خوش گذشت. (هر سال)

الف: هر سال که به مسافرت می‌رویم، به ما خوش می‌گذرد. (اگر)

ب: (دیروز)

پ: (فردا)

ت: (هفته‌ی پیش)



خواب گل ها

باغ، پر گل بود

باغ، زیبا بود

شاپرک خانم

پیش گل ها بود

باد پائیزی

آمد و در زد

شاپرک خانم

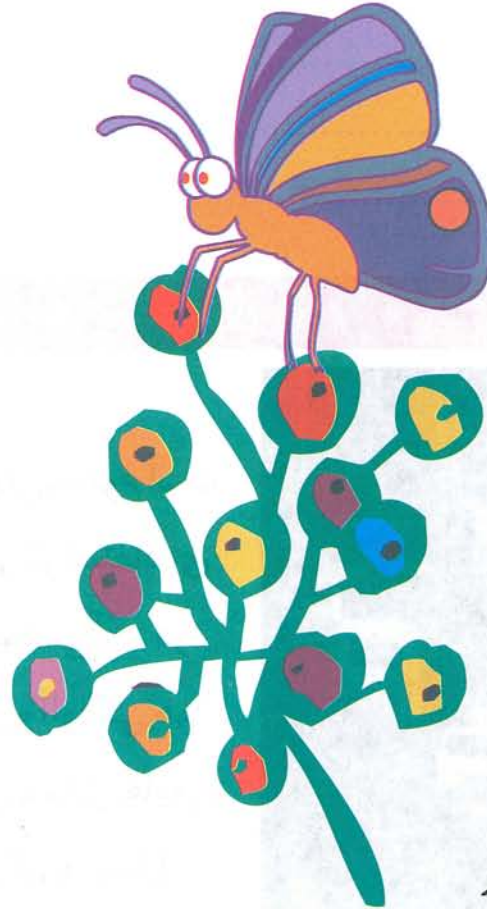
ناگهان پر زد

باغ، ساکت شد

باغ، تنها شد

باز هم وقت

خواب گل ها شد



افسانه شعبان زراد

۱. از روی متن درس «اقوام ایرانی» یک بار بنویس



.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

۲. متن زیر را که در باره‌ی وسایل نقلیه است، بخوان



رفت و آمد

تهران، مانند بسیاری از شهرهای بزرگ جهان، شلوغ است و هوایی آلوده دارد. این شلوغی و آلودگی بر اثر استفاده‌ی بیش از حد از وسایل نقلیه‌ی شخصی به وجود می‌آید. در برخی از کشورهای جهان، مشکل راه‌بندان و آلودگی هوا را به دوروش حل می‌کنند؛ یکی، به کارگیری وسایل نقلیه‌ی غیر موتوری (مثل دوچرخه) و دیگری به کارگیری وسایل نقلیه‌ی عمومی (مثل اتوبوس و مترو).





مثلا در کشورهای چین، دانمارک و سوئد، بسیاری از مردم بادوچرخه به محل کار می‌روند. در کشورهای دیگری مانند آمریکا و انگلستان مترو بسیار رایج است. در ایران نیز مردم به تازگی از مترو استفاده می‌کنند.

۳. جمله‌های درست را با و جمله‌های نادرست را با معلوم کن



- الف: تهران، مشکل شلوغی و آلودگی ندارد.
- ب: در ایران، بسیاری از مردم با وسایل نقلیه‌ی عمومی به سر کار می‌روند.
- پ: وسایل نقلیه‌ی غیر موتوری در کاهش آلودگی هوا نقش دارند.
- ت: مردم آمریکا و انگلستان از اتوبوس و مترو، بسیار استفاده می‌کنند.

۴. به سوال‌های زیر جواب بده



- الف: دلیل اصلی شلوغی و راه‌بندان در تهران چیست؟
- ب: مردم چین و سوئد، چگونه مسئله‌ی ترافیک را حل می‌کنند؟
- پ: به نظر تو، برای حل مشکل ترافیک، چه کارهایی باید انجام دهیم؟

۵. گفت و گوی به هم ریخته‌ی زیر را مرتب کن



- می خوام ساعت چهار صبح فرودگاه باشم.
- سلام، خسته نباشین. من احمدی هستم. مشترک ۲۲۱.
- لطف می کنین. منشکرم.
- سلام آقای احمدی. کجا تشریف می برین؟
- تاکسی سرویس ۱۱۰، بفرمایین.
- پس برای ساعت سه و نیم براتون ماشین می فرستم.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

۶. «سارا» برایمان صحبت می کند

آدم با وسایل مختلفی می تونه تو شهر رفت و آمد کنه. می تونه پیاده بره، می تونه با دوچرخه بره و یا می تونه سوار ماشین بشه. بعضی از دوستای من، پیاده به مدرسه می رن. بعضی هارو پدراشون می رسونن. مهرباد با دوچرخه اش می ره و اونو تو حیاط مدرسه قفل می کنه. ولی من با سرویس می رم؛ چون مدرسه از خونه ی ما دوره و من نمی تونم تنها برم. جلوی مدرسه ی ما، یک ایستگاه مترو هم هست. بچه های بزرگ تر با مترو می آن. بعضی هم با اتوبوس می آن. معمولاً بچه ها سوار تاکسی یا تاکسی تلفنی نمی شن؛ چون هم گرونه، هم سر وقت نمی رسن. خوبی اتوبوس و مترو اینه که می دونی چه ساعتی می رسی.

حالا حرف های «سارا» را به گونه ی نوشتاری بنویس



.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

۷. به هر کلمه‌ی زیر، «دان» اضافه کن و یک جمله بنویس



مثال: زباله + دان = زباله دان ← من آشغال را در زباله دان می‌ریزم.

الف: نمک + = ←

ب: گل + = ←

پ: گلاب + = ←

ت: قلم + = ←

۸ - برای تصویر زیر، چند خط بنویس



.....

.....

.....

.....

.....

۹. برای هر گروه، پنج اسم بنویس

اعضای بدن	شغل ها	رنگ ها	خوردنی ها
.....
.....
.....
.....
.....

۱۰. کلمه های زیر را در جاهای خالی قرار بده

رنگارنگ، سبز، گرم، تند، خنک، سابق، زیبا.
--

- الف: برگ های روی زمین ریخته بودند.
- ب: آفتاب تابستان و سوزان بود.
- پ: درختان در پاییز، آن زیبایی را ندارند.
- ت: درختان در بهار، برگ های دارند.
- ث: در تابستان، از نوشیدن آبِ لذت می بریم.
- ج: در پاییز، وقتی به صحرا می رویم، دیگر گل های را نمی بینیم.
- چ: در پاییز، بادهای و سرد می وزد.

۱. جاهای خالی را با حرف ربط مناسب (تا، که، و، اما، اگر، پس) پر کن



دیروز به خانه‌ی احمد رفتم او را ببینم، پدرش گفت، احمد در خانه نیست و ساعت ده به آن جا بروم، می‌توانم او را ببینم. من هم تصمیم گرفتم دوباره سری به او بزنم. به پدرش گفتم برایش پیغام بگذارد. بعد هم خداحافظی کردم به خانه برگشتم.

۲. در متن زیر، دور حرف اضافه‌ی مناسب خط بکش



محیط روستا (از، با، برای) محیط شهر تفاوت بسیار دارد. من فکر می‌کنم مردم روستا (ما، در، از) مردم شهر مهربان‌تر هستند. همه (به، با، برای) هم کمک می‌کنند و (با، از، در) زندگی (با، به، در) هم لذت می‌برند. هوای روستا (از، در، به) هوای شهر تمیزتر است. البته شهر هم در مقایسه (در، برای، با) روستا، برتری‌هایی دارد. (در، برای، به) شهر درس خواندن راحت‌تر است و بچه‌ها مجبور نیستند (در، برای، به) رفتن به مدرسه، راه طولانی دهشان (در، برای، تا) ده یا شهر دیگر را طی کنند. هم‌چنین در شهر، کارخانه‌ها، شرکت‌ها و مؤسسه‌های بزرگ هست که (در، برای، تا) اشتغال جوانان بسیار خوب است.



فریبرز ۱۷۵ سانتی متر قد دارد. فرامرز ۵ سانتی متر از او کوتاه‌تر است؛ ولی فرزاد از فریبرز ۱۰ سانتی متر بلندتر است. همچنین فرزاد از فریبرز ۴ کیلو چاق‌تر است؛ در حالی که از فرامرز ۲ کیلو لاغرتر است. فرزاد ۷۲ کیلو وزن دارد.

حالا این جمله‌ها را کامل کن

- الف: قد فرامرز سانتی متر و وزن او کیلو است.
 ب: قد فریبرز سانتی متر و وزن او کیلو است.
 پ: قد فرزاد سانتی متر و وزن او کیلو است.

۴. به پرسش‌ها پاسخ بده



- الف: قد تو چه قدر است؟
 ب: تو از برادرت (یا خواهرت) بلندتری یا کوتاه‌تر؟
 پ: وزن تو چه قدر است؟
 ت: تو از برادرت (یا خواهرت) چاق‌تری یا لاغرتر؟

- الف:
- ب:
- پ:
- ت:



دو خانم که با دو برادر از دواج کرده باشند، «جاری» هم هستند.
 پس: مادر و زن عموی تو با هم جاری هستند.
 دو آقا که با دو خواهر از دواج کرده باشند، «با جناب» هم هستند.
 پس: پدر و شوهر خاله ی تو با هم باجناب هستند.

۵. معما



پروین، فرزند شوهر خواهر تنها خاله ای است که من دارم. پروین با من چه نسبتی دارد؟
 تنها برادر شوهر جاری مادر تو با تو چه نسبتی دارد؟

۶. کدام واژه با بقیه ی واژه ها نامربوط است؟ چرا؟

الف:	پروین،	بهرام،	آماندا،	مهناز،	سارا.
ب:	هات داگ،	همبرگر،	اسپاگتی،	آبگوشت،	پیتزا.
پ:	جوراب،	کراوات،	سبز،	دامن،	کت.
ت:	فروردین،	جمعه،	شهریور،	دی،	آذر.
ث:	رفتگر،	دکتر،	دروازه بان،	کارگر،	مهندس
ج:	آمریکا،	آلمان،	فرانسه،	انگلستان،	تهران.

۷. جمله های به هم ریخته ی زیر را مرتب کن



الف: از، هم، است، محسن، هم، و، رضا، قد بلندتر، چاق تر.

.....

ب: معروف ترین، فوتبال، بازیکن، ایران، علی دایی، است.

.....

پ: فوتبال، بازیکن، هر، یازده، تیم، دارد.

.....

ت: دماوند، بلندترین، ایران، نام، دارد، کوه.

.....



۸. جمله‌های درست را انتخاب کن ✓

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> الف: فردا با خانواده به پارک رفتیم. | <input type="checkbox"/> الف: فردا با خانواده به پارک می‌رویم. |
| <input type="checkbox"/> ب: می‌خواهم به بازار بروم. | <input type="checkbox"/> ب: می‌خواهم به بازار رفتم. |
| <input type="checkbox"/> پ: مادر بیرون رفت تا خرید کند. | <input type="checkbox"/> پ: مادر بیرون رفت تا خرید کرد. |
| <input type="checkbox"/> ت: چرا دیشب به مهمانی نمی‌آیی؟ | <input type="checkbox"/> ت: چرا دیشب به مهمانی نیامدی؟ |
| <input type="checkbox"/> ث: تا کی باید صبر کنی؟ | <input type="checkbox"/> ث: تا کی باید صبر کردم؟ |

۹ شعر را بخوان و یک بار از روی آن بنویس

خدا

به مادرتم آخرین خدا کیست
تو گفتی مهربانتر از خدا نیست
چرا هرگز نمی‌آید به خواهم
نماز صبحگاهت را شنیدم
بین آهسته مادر گفت: فرزند!
خدا بروی رنگ گل نهان است
خدا در پاکی و نیکی است فرزند
که هم در خانه ما هست و هم نیست
دی از بندگان خود جدا نیست
چرا هرگز نمی‌گوید جوابم
تو را دیدم، خدایت را ندیدم
خدا را در دل خود جوی یک چند
بهار و باغ و گل از او نشان است
بود در روشنایی ما خداوند

پروین دولت‌آبادی

۱. از روی متن درس «عید نوروز» یک باز بنویس



.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

۲. مهتاب بر ایمان صحبت می کند

سلام. امروز بیست و نهم اسفنده؛ آخرین روز سال. از فردا سال جدید شروع می شه. من و خانواده ام، خودمون رو برای سال جدید آماده می کنیم. ماما امروز سفره ی هفت سین چید. عید ما ایرانی ها با عید آمریکایی ها فرق داره. اونا روز کریسمس رو جشن می گیرن، اما ما روز اول فروردین رو جشن می گیریم. فردا، بعد از شروع سال نو به دیدن فامیل هامون می ریم. امیدوارم در سال جدید به شما هم خوش بگذره. من قبلاً سال نو رو به همه ی شما تبریک می گم.

سال نو مبارک!





الف: آخرین روز سال چه روزی است؟ چه روزی است؟

ب: ایرانی‌ها در روز عید به جای درخت کاج چه چیزی دارند؟

پ: عید آمریکایی‌ها چه روزی است؟

ت: عید ایرانی‌ها چه روزی است؟

ث: ایرانی‌ها بعد از شروع سال نو، چه کار می‌کنند؟

۴. متن تمرین ۲ را به صورت نوشتاری در دفترت بنویس

۵. جمله‌های ستون ۱ و ۲ را با هم جور کن

(۲)

(۱)

الف: بله، کار من بود.

۱. سلام! عید شما مبارک.

ب: خواهش می‌کنم.

۲. خسته نباشید.

پ: البته، با کمال میل.

۳. تو بشقاب رو شکستی؟

ت: سلام! سال نوی شما هم مبارک.

۴. خیلی منشگرم!

ث: سلامت باشید.

۵. کمک می‌کنی تا تمرین فارسی رو حل کنم؟



الف: امسال، چه سالیه (میلادی)؟

با عدد: با حروف:

ب: سال آینده چه سالیه (میلادی)؟

با عدد: با حروف:

پ: امسال چه سالیه (هجری شمسی)؟

با عدد: با حروف:

ت: سال آینده چه سالیه (هجری شمسی)؟

با عدد: با حروف:

۷. این ترانه را بخوان و یک بار از روی آن بنویس

عمو زنجیر باف!

بله!

زنجیر منو بافتی؟

بله!

پشت کوه انداختی؟

بله!

بابا اومده! چی چی آورده؟

نخودچی کیشمیش

نوروز اومده، بهار سرسبز اومده،

عمو نوروز برامون عیدی بیار!

حاجی فیروز شادی و خنده بیار!



برامون: برایمان

۸. در هر خانه، یک کلمه مثل بقیه نیست. آن را پیدا کن و در خانه ی روبرو بنویس



کیف . دفتر . مداد . میز . پاک کن

آبی . دریا . قرمز . بنفش سفید

زمستان . پاییز . تابستان . فروردین . بهار

اقیانوس . رود . جزیره . دریا . دریاچه

۹. صداها را بگو



صدای کلاغ، «قار قار» است.

صدای گربه، «میو میو» است.

حالات بگو

الف: صدای خروس، «.....» است.

ب: صدای قطار، «.....» است.

پ: صدای بره، «.....» است.

ت: صدای سگ، «.....» است.

ث: صدای آب وقتی که می ریزد، «.....» است.

ج: صدای آب وقتی که می جوشد، «.....» است.

۱. از روی متن درس «شیراز» یک بار بنویس



.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

۲. برای هر عکس، یک جمله مناسب بنویس



.....

.....

.....

۳. به تصویرهای زیر نگاه کن و بگو که آرمان و آماندا چه کار می کنند



.....
.....



.....
.....



.....
.....



.....
.....



الف: درمان: درمان + گاه = درمانگاه؛

ب: نمایش: + =

پ: ترکمن: + =

ت: کار: + =

ث: سلیمان: + =

ج: هنر: + =

چ: چای/قهوه: + =

ح: حافظ: + =

۵. متن زیر را بخوان و دور نقطه و علامت‌ها دایره بکش. بین هر نقطه و علامت در کجا به کار می‌رود



فراموش نکن که:

علامت سؤال	ویرگول	نقطه و ویرگول	تعجب
فارسی	؟	،	؛
انگلیسی	?	،	;

ما همه ایرانی هستیم. به زبان شیرین فارسی علاقه داریم و برای همین فارسی را خوب یاد می‌گیریم. ما دوست داریم در خانواده با پدر و مادر و خواهر و برادر خود، فارسی صحبت کنیم. من حالا می‌توانم قصه‌ها، روزنامه‌ها و کتاب‌های فارسی را خوب بخوانم.



۶- متن زیر را بخوان. این متن نقطه گذاری ندارد. نقطه‌ها و علامت‌هایش را تو بگذار

شیراز از شهرهای دیدنی ایران است اهمیت این شهر فقط به خاطر سعدی و حافظ نیست بلکه بناهایی مثل پاسارگارد تخت جمشید و نقش رستم دارد که بسیار دیدنی و مهم هستند باغ‌های این شهر به قدری زیبا هستند که وقتی در آن جا هستی خیال می‌کنی در بهشت هستی



۷. در جاهای خالی، حروف ربط مناسب (و، اما، اگر، پس) قرار بده

..... می‌خواهید به خوبی فارسی صحبت کنید، باید خواندن و نوشتن آن را هم بلد باشید؛ چون حرف زدن بدون خواندن و نوشتن، باعث می‌شود که کم کم معلومات خود را فراموش کنید. باید حرف زدن و خواندن و نوشتن (به همراه شنیدن) در برنامه‌ی کارتان باشد. عده‌ای می‌گویند: «من فارسی را دوست دارم، فقط شعرها و ترانه‌هایش را!» این افراد نمی‌دانند که زبان فارسی را به طور کامل بلد نباشند، از ادبیات موسیقی ایرانی هم نمی‌توانند لذت ببرند. با هم صحبت کنیم، با هم بخوانیم، با هم بشنویم و با هم بنویسیم!



سنبل

شنبه

انبار

پنبه

انبر

انبوه

تنبل

۹- هر وسیله مربوط به کدام شغل است؟

قلم، پارچه، سوزن، واگسن، تخته، کاغذ، اره، میخ، نخ، چسب، کتاب، چرم

نویسنده	نجار	خیاط	کفّاش
.....
.....
.....



۱۰۹. شعر را بخوان و از روی آن یک بار بنویس

مادرم مثل گل شد

می رسد بوی نوروز
آسمان بی قرار است
یک پرستو خبر داد
باز فصل بهار است
ابر آمد ز دریا
در دلش شعر باران
وسیم آمد از کوه
هدیه ای از بهاران
باغچه سبز شد، سبز
خاک خندید، خندید
در هوای بهاری
سبزه از خاک روید
مادرم تفل آورد
شمع را کرد روشن
زد گلی سرخ و زیا
روی پیراهن من
مادرم هفت سین را
پیش هم یک به یک چید
مادرم مثل گل شد
بر لب سفره ی عید



جزایر برای می (شاهد)

۱. از روی متن درس «خاتم‌سازی» یک بار بنویس



.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

۲- متن را بخوان. زیر فعل‌های آن خط بکش. فعل‌های گذشته را به صورت حال و فعل‌های حال را به صورت گذشته بنویس

شخصی گوسفندی خرید. در بین راه، سه دزد به او رسیدند و تصمیم گرفتند که مرد را فریب دهند و گوسفند او را بگیرند. آن‌گاه یکی یکی پیش او آمدند. اولی گفت: «ای مرد، آیا به شکار می‌روی که با خود سگ می‌بری؟» دومی گفت: «این سگ را کجا می‌بری؟» و سومی گفت: «آیا سگت را به من می‌فروشی؟» مرد کم‌کم دچار شک شد. گوسفند را همان‌جا گذاشت و رفت. دزدها هم آن را بردند.

..... فعل‌های حال:

..... فعل‌های گذشته:



الف: دزدان چه قصدی داشتند؟

.....

ب: دزدان چگونه مرد را فریب دادند؟

.....

پ: چرا مرد گوسفندش را گذاشت و رفت؟

.....

حتماً یادت هست:



نکته!

برای این که فعلی را منفی کنیم، به آن «نَ» یا «نِ» اضافه می‌کنیم؛
مثل:

نِمی‌روم و نَرَفتم.

نِمی‌کنم و نَگَردم.

این فعل‌ها یک قسمت دارند؛ اما بعضی از فعل‌ها دو قسمت دارند؛ مثل: «آواز + خواندن»، «تلفن + زدن»، «زحمت + کشیدن» و «کار + کردن». این فعل‌ها را با اضافه کردن «نَ» یا «نِ» به قسمت فعلی (خواندن، کردن، کشیدن و زدن) منفی می‌کنیم.

آواز نِمی‌خوانم. آواز نَخواندم.

تلفن نِمی‌زنم. تلفن نَزدم.

کار نِمی‌کنم. کار نَگَردم.

به این فعل‌ها «فعل‌های مُرکَّب» می‌گویند. درباره‌ی فعل‌های مُرکَّب در درس ۲۷ بیشتر صحبت می‌کنیم.

۴- جدول زیر را کامل کن



شخص	گذشته	حال	گذشته (منفی)	حال (منفی)	امر	امر (منفی)
من	خوردم					
تو						نرو!
او		می پُرسد				
ما				کار نمی کُنیم		
شما					بگیرید!	
آن ها			نَبَرَدند			

۵- نکته و تمرین. در درس ۵، همین کتاب یادت هست که:



گاهی در فارسی گفتاری، حرف اضافه ها حذف می شوند. در این صورت معمولاً جای کلمه ها هم عوض می شود.

مثل: علی به سینما رفت. ← علی رفت سینما.

حالا تو بنویس

الف: فردا به جشن تولدم می آیی؟

ب: می خواهم به ایران بروم.

پ: دیروز دو کتاب به خانه آوردم.

ت: اشغال ها را بیرون بگذار.

ث: بیا با هم به سینما برویم.

.....

.....

.....

.....

.....



اگه بدونی چه قدر دلم می‌خواد ایرانو ببینم! الان دارم فارسی می‌خونم و قول می‌دم سال

دیگه که می‌آیم ایران، بدون غلط حرف بزنم. همین الانم خیلی از کلمه‌ها رو بلدم. از این

بهترم می‌شم! دیروز معلم مون گفت که بعد از کتاب سوّم «فارسی بیاموزیم»، می‌تونیم خوب

حرف بزنیم و بعد از کتاب پنجم، می‌تونیم شعر فارسی هم بخونیم! قول بده وقتی که اومدم،

منو ببری شیراز تا مقبره‌های سعدی و حافظ رو ببینم.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



اسب سفید و سریع پدر بزرگم، همیشه در مسابقات سوارکاری برنده‌ی جایزه‌ی اول می‌شود.

الف: (و سریع)

ب: (سفید)

پ: (همیشه)

ت: (سوارکاری)

ث: (مسابقات)

ج: (اول)

چ: (جایزه)



۸- به هر ستون دو مورد دیگر اضافه کن

ستون ۱	ستون ۲	ستون ۳	ستون ۴	ستون ۵	ستون ۶
برادر	کلاه	کیک	شیر	فروردین	سبزه
مادر	شلوار	تخم مرغ	نوشابه	بهمن	سماق
.....
.....

روایح لطیفه...
روایح لطیفه...
روایح لطیفه...
روایح لطیفه...
روایح لطیفه...
روایح لطیفه...
روایح لطیفه...
روایح لطیفه...
روایح لطیفه...
روایح لطیفه...

۱. از روی متن درس «فرش ایران» یک بار بنویس



۲. بخوان



جاده‌ی ابریشم، نام یک جاده‌ی تاریخی به طول هشت هزار کیلومتر است که در زمان‌های قدیم، شرق و غرب زمین، یعنی چین و اروپا را به هم وصل می‌کرد. کشورها و نژادهای فراوانی در این مسیر به بازرگانی مشغول بودند. این جاده در ابتدا، راه رساندن ابریشم چینی به اروپا بود. پس از آن، کالاهای فراوان دیگری هم در مسیر آن مورد داد و ستد قرار گرفت. این جاده، مسیر امنی نبود و ممکن بود که راهزنان به کاروان‌ها حمله کنند. این جاده علاوه بر انتقال کالا، مسیر انتقال فرهنگ و دانش هم بود. معروف‌ترین جهان‌گردی که در جاده‌ی ابریشم مسافرت کرد، مارکوپولو نام داشت. سفرنامه‌ی او، شرق دنیا را به اروپایی‌ها معرفی کرد و آن‌ها با شناختن تمدن پیشرفته‌ی آن سرزمین، در حیرت فرو رفتند.

۳. با توجه به متن، جمله‌های درست را با و جمله‌های نادرست را با معلوم کن

الف: جاده‌ی ابریشم برای رساندن ابریشم اروپا به چین بود.

ب: مار کوپولو در این جاده مسافرت کرد و خاطراتش را نوشت.

پ: جاده‌ی ابریشم مسیر امن و آرامی بود.

ت: جاده‌ی ابریشم هشت هزار کیلومتر طول داشت.

ث: شغل اصلی مردم منطقه‌ی جاده‌ی ابریشم، کشاورزی بود.

۴. به پرسش‌های زیر پاسخ

الف: چرا «جاده‌ی ابریشم» این اسم را دارد؟

..... -

ب: جاده‌ی ابریشم چه مناطقی را به هم وصل می‌کرد؟

..... -

پ: اهمیت «سفرنامه‌ی مار کوپولو» در چیست؟

..... -

نکته!

غیر از فعل‌های ساده‌ی «رفتن» و «گفتن» و فعل‌های مُرکَّبِ «کار کردن» و «داد زدن»، فعل‌هایی داریم که حرف اضافه دارند؛ مثل: برداشتن، برگشتن و درآمدن. برای منفی کردن این فعل‌ها هم باز «نَ» و «نِ» به فعل متصل می‌شوند.

بر نمی‌دارم - بر نداشتم

بر نمی‌گردم - برگشتم

در نمی‌آید - در نیامد



الف: آن‌ها کتاب را از کتابخانه برداشتند.

.....

ب: ما هفته‌ی آینده از مسافرت برمی‌گردیم.

.....

پ: پرندگان در این فصل، به نقاط سردسیر باز می‌گردند.

.....

ت: آفتاب از پشت کوه درآمد.

.....

ث: من فارسی را فرا گرفتم.

.....



- زحمت نکش...

- پس لطفاً یه لیوان آب هم بیار.

- دستت درد نکنه.

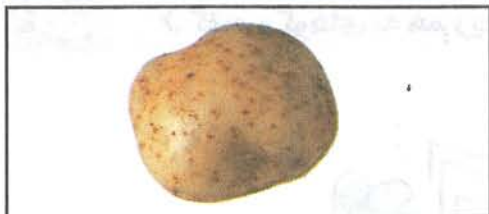
- برم چایی بیارم. بفرمایید،

- اینم چایی و آب.

- خواهش می‌کنم، چه زحمتی!

- سرت درد نکنه.

۷. بعضی کلمه‌ها با اضافه شدن یک کلمه‌ی دیگر به آن، تبدیل به یک کلمه‌ی جدید می‌شوند



= زمینگی +

.....



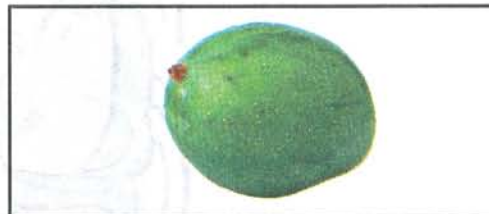
= +

.....



= فرنگی +

.....



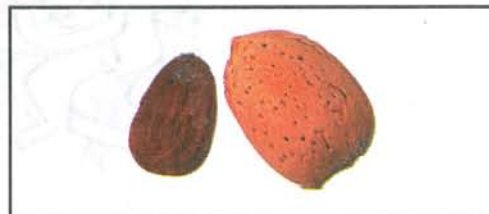
= +

.....



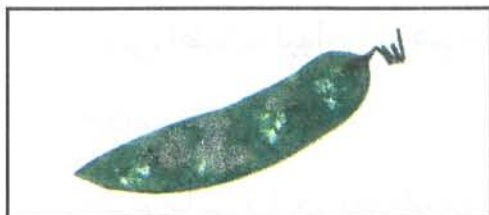
= زمینگی +

.....



= +

.....



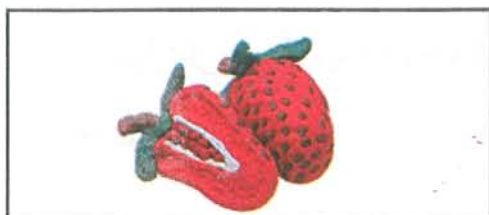
= فرنگی +

.....



= +

.....



= فرنگی +

.....



= +

.....



من مثل بارانم

من مثل بارانم

از ابری بارم

در دشت های خشک

صد چشمه می کارم

من مثل بارانم

از خنده لبریزم

با خنده، غم هارا

من دور می ریزم

من مثل بارانم

آوازی خوانم

من زندگانی را

پرواز می دانم





در این بخش از کتاب، شما را راهنمایی می‌کنیم تا بتوانید...

سبزه به در

در این بخش...

در این بخش...

در این بخش...

۱. از روی متن درس «رقص‌های ایرانی» یک بار بنویس



Blank writing lines for the student to practice writing the text from the lesson.

۲. این دفتر خاطرات الکس است. جمله‌ها را بخوان و با استفاده از کلمه‌های داخل پرانتز، جاهای خالی را به گونه‌ی نوشتاری پر کن

دیروز برای گفتن تبریک سال نو به خانه‌ی کامران (رفتن). اولین چیزی که روی
میز (دیدن)، سفره‌ی هفت‌سین (بودن). هفت چیز که با صدای
«س» شروع (شدن)، روی آن قرار (داشتن). کنارش هم قرآن و
ماهی قرمز و تخم مرغ رنگی (گذاشتن). آن‌ها این سفره را تا سیزده به در
..... (نگه‌داشتن). در روز عید، بزرگ‌ترها به کوچک‌ترها عیدی
(دادن). حتی من هم از پدر کامران عیدی (گرفتن). کامران
(گفتن) که آدمی به اسم حاجی فیروز نزدیک عید در خیابان‌ها (راه رفتن) و
..... (آواز خواندن). من یک بار در فیلمی، حاجی فیروز را (دیدن).
او کارهای خیلی جالبی (انجام دادن).

۳. حالا این متن را به گونه‌ی گفتاری بنویس



.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

۴. به پرسش‌های زیر پاسخ کامل بده



الف: کدام یک از رسم‌های ایرانی را می‌شناسی؟

.....

ب: کدام یک از رسم‌های ایرانی را بیشتر دوست داری؟ چرا؟

.....

پ: می‌دانی «چهارشنبه سوری» چیست؟ بنویس.

.....

ت: می‌دانی «شب یلدا» چه شبی است؟

.....

ث: کدام یک از رسم‌های غیر ایرانی را می‌شناسی؟

.....

ج: کدام یک را بیشتر دوست داری؟ چرا؟

.....

۵. با هر کدام از این کلمات یک جمله بساز



.....

عیدی

.....

بابانوئل

.....

رسم

.....

هفت‌سین

.....

پیک‌نیک

.....

طبیعت

۶. در جدول زیر، آن چه را که در سفره‌ی «هفت‌سین» می‌گذارند، پیدا کن



پ	خ	ف	و	ر	ن
س	د	س	س	آ	ج
ر	ی	م	م	ی	ش
ک	ق	ر	آ	ن	ب
ه	غ	س	ک	ه	و
ل	س	ن	ج	د	ی

چه مواردی در جدول نبودند؟ (راهنمایی: ۳ مورد که دوتای آنها از «سین» های هفت سین است.)

۷. کدام یک از کلمه‌های زیر با صدای «e» و کدام یک با صدای «h» تمام می‌شوند؟

<input type="checkbox"/>	نامه
<input type="checkbox"/>	کوه
<input type="checkbox"/>	جوجه
<input type="checkbox"/>	گریه
<input type="checkbox"/>	راه
<input type="checkbox"/>	ماه
<input type="checkbox"/>	چشمه
<input type="checkbox"/>	سیاه
<input type="checkbox"/>	پنبه
<input type="checkbox"/>	شبهه
<input type="checkbox"/>	شانه



گره	ژاکت	سیب	مادر	رز	قرمز
گاو	پیراهن	پرتغال	پدر	یاس	سبز
فیل	دامن	انار	برادر	بنفشه	آبی
اسب	شلوار	نارنگی	خواهر	لاله	بنفش

کلمه‌ی «کتاب‌خانه» در اصل از دو کلمه‌ی «کتاب» و «خانه» ساخته شده است. حالا تو بگو، هر یک از کلمه‌های زیر از چه کلمه‌هایی ساخته شده‌اند، بعد برای هر کلمه یک مثال مشابه دیگر هم پیدا کن.

ب: کتاب فروش: +

الف: آشپزخانه: +

ت: آشپز: +

پ: پاک‌کن: +

ج: گردن‌بند: +

ث: خط‌کش: +

۱. از روی متن درس «زبان فارسی» یک بار بنویس



.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



۲. گفت و گوی زیر را کامل کن



مسئول پذیرش: سلام. خیلی خوش (آمدن). بفرمایین.
 مایکل رابرتز: سلام. من رابرتز (بودن)، دیروز تلفنی یک اتاق رزرو (کردن).
 مسئول پذیرش: بله، بله.... اتاق شما آماده است. لطفاً این جا رو امضا (فرمودن).
 گذرنامه تون رو هم لطف (کردن)... بسیار خوب... این هم کلید شما. اتاق ۳۹۴.
 مایکل رابرتز: متشکرم. لطفاً دستور (دادن) چمدون های منو (بردن)
 بالا.
 مسئول پذیرش: بله، حتماً. پرویز! چمدون های ایشون رو (بردن) بالا، اتاق ۳۹۴.

۳. پرسش‌ها و پاسخ‌های زیر را با هم جور کن



۱. امروز چند شنبه است؟

الف: ۳۰ کیلو.

۲. احمد چند سالش است؟

ب: جمعه

۳. مینا چند کیلو وزن دارد؟

پ: پنج و دوازده دقیقه.

۴. تاریخ امروز چیست؟

ت: هجده‌ی بهمن هزار و سیصد و هشتاد.

۵. ساعت چند است؟

ث: نه سال.

۴. جمله‌های به هم ریخته‌ی زیر را مرتب کن



الف - اُتاق، رو به دریا، من، می خواهیم، دو تخت‌ی، یک.

.....

ب - لُطفاً، پُر کنید، امضا کنید، این، و، این جا را، فرم را.

.....

پ - مِی کنید، این جا، چند، اقامت، شُب، ؟

.....

ایرانی ها افراد خیلی مودبی هستند. در فارسی، خیلی از کلمه ها را می توان به گونه ی مودبانه تری گفت.

مثلا:

به جای «بگیر» می توانیم بگوییم: «بفرمایید.» مثال های دیگر:

- پاسپورتتون رو بدین . = پاسپورتتون رو لطف کنین .
 - این جا رو امضا کنین . = این جا رو امضا بفرمایین .



«بفرمایید» صورت مودبانه ی «بکنید» است.

در گفتار به جای بفرمایید، می گوئیم: « بفرمایین ».



تشریف دارید = هستید.

تشریف داشته باشید = بمانید

تشریف داشتید = بودید

تشریف دارند = هستند.

تشریف داشته باشند = باشند.

تشریف داشتند = بودند.





آقای مهربان: سلام. ببخشین، آقای ایران منش هستند؟
 نگهبان: سلام. فکر می‌کنم باشن.
 آقای مهربان: متشکرم. پس.....
 نگهبان: آه ببخشین. اگه ممکنه یه کارت شناسایی بدین.
 آقای مهربان: چرا؟
 نگهبان: خواهش کردند که قبلاً بهشون اطلاع بدیم.
 آقای مهربان: که این طور! بفرمایین.
 نگهبان: الو، آقای ایران منش، آقای مهربان این جا هستن..... بله، چشم.
 آقای مهربان، لطفاً با آسانسور برین طبقه‌ی هفتم، اتاق ۱۰۷۰.
 آقای مهربان: ممنونم.



آقای مهربان:؟
 نگهبان:
 آقای مهربان:
 نگهبان:
 آقای مهربان:؟
 نگهبان:
 آقای مهربان:
 نگهبان:
 آقای مهربان:؟



..... یعنی: «جهش»

..... یعنی: «شنیدار»

..... یعنی: «کوشش»

..... یعنی: «جوشش»

..... یعنی: «دیدار»

..... یعنی: «رویش»

مثال: «گفتار» یعنی: گفتن.

مثال: «برش» یعنی: بریدن.



مثال: تمیز، مسواک، دندان ← من با مسواک، دندانم را تمیز می‌کنم.

..... ← گروه اول: هواپیما، فرودگاه، پرواز

..... ← گروه دوم: کتاب، دوست، کتاب‌فروشی

..... ← گروه سوم: باغ وحش، پلنگ، بزرگ

..... ← گروه چهارم: سفر، اتومبیل، شیراز

..... ← گروه پنجم: شب، زیبا، ماه



HOTEL هتل

الف: نزدیک ترین هتل به خانه ی شما کجاست؟

ب: اسم آن چیست؟

پ: کوچک است یا بزرگ؟

ت: چند طبقه است؟

ث: آیا هتل های معروف را می شناسی؟ اسم ببر.

الف:

ب:

پ:

ت:

ث:



گندم زار

گندم زار	تو بسیار	زیبایے
ہر فصلی	بارنگی	می آئی
بی رنگی	پر رنگی	کم رنگی
باہر فصل	ہمراہی	ہم رنگی
رنگ ابر	رنگ برف	رنگ آب
رنگ روز	رنگ شب	رنگ خواب
گاہی خشک	گاہی سبز	خواہی زرد
گاہی خیس	گاہی گرم	گاہی سرد
در ہر فصل	زیبایے	تو بسیار
گندم زار	گندم زار	گندم زار

محمود کیانوش

۱. از روی متن درس «پیغمبر ایرانی» یک بار بنویس



.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

۲. متن زیر را بخوان و جاهای خالی را پر کن



دیروز مجید به مدرسه (منفی + رفتن)؛ چون تب (داشتن) و سرش
هم درد (کردن). دیروز بعد از ظهر به مطب دکتر (رفتن) و دکتر هم
برایش نسخه ای (نوشتن). مجید داروها را از داروخانه (خریدن) و
..... (مصرف کردن).

امروز، حال مجید بهتر (بودن)؛ اما هنوز سرش درد (کردن).
چند روز پیش، مجید بعد از بازی فوتبال، جلوی کولر (نشستن) تا استراحت
..... (کردن) و همان موقع سرما (خوردن). او نباید این کار را
(کردن). تو هم هیچ وقت چنین کاری (منفی + کردن).

۳- جدول زیر را کامل کن



شخص	گذشته	گذشته ی استمراری	گذشته (منفی)	حال	حال (منفی)	امر	امر (منفی)
من					صحبت نمی‌کنم		
تو		می‌بردی					نزن!
سارا				می‌پُرسد			
ما							
شما	رفتید					کار کنید!	
آن‌ها			نخوردند				

۴- نکته و تمرین.



در درس «۵» همین کتاب یادت هست که گاهی در فارسی گفتاری، حرف اضافه‌ها حذف می‌شوند. گاهی هم جای کلمه‌ها عوض می‌شود. مثل: علی به خونه شون رفت. علی رفت خونه شون.

حالا تو بنویس

- الف: فردا به جشن تولدم می‌آیی؟
 ب: می‌خواهم به ایران بروم.
 پ: دیروز دو کتاب به خانه آوردم.
 ت: اشغال‌ها را بیرون بگذار.
 ث: بیا با هم به سینما برویم.

.....

۵. به تصویرهای زیر نگاه کن و کارهایی را که مجید انجام می دهد، بنویس



۳



۲



۱



۶



۵



۴



۹



۸



۷



الف: قبل از غذا خوردن، باید چه کار کنیم؟

.....



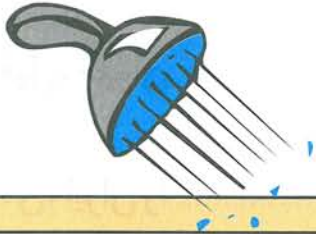
ب: بعد از غذا خوردن، باید چه کار کنیم؟

.....



پ: قبل از ورزش، بهتر است چه کاری را انجام ندهیم؟

.....



ت: بعد از ورزش، باید چه کار کنیم؟

.....

۷. جمله‌های بالا را با گذشته‌ی استمراری در باره‌ی «رضا» بنویس



مثلاً: الف: رضا باید قبل از غذا دست‌هایش را با آب و صابون می‌شست.

ب: رضا

پ: رضا

ت: رضا

۸. همین جمله‌ها را برای سارا و آماندا بنویس



الف: سارا و آماندا:

ب: سارا و آماندا:

پ: سارا و آماندا:

ت: سارا و آماندا:

۹. بقیه‌ی جمله را خودت بنویس (هر جمله حداقل شش کلمه باشد)



الف: نسیم بهاری

ب: فیل، حیوان

پ: من، ایران را

ت: در کلاس های فارسی

ث: من به فارسی

ج: شب های مهتابی



۱۰. به این مثال دقت کن: **نمک را در نمکدان می ریزیم.**

حالات بگو:

الف: زباله را کجا می ریزیم؟ زباله را در.....

ب: روغن را کجا می ریزیم؟

پ: قند را کجا می ریزیم؟

ت: گل را کجا می گذاریم؟

۱. از روی متن درس «تابغهی شرق» یک بار بنویس



Handwriting practice area with 15 horizontal blue dotted lines.

۲. به این تصویرها نگاه کن و بگو آقای بزرگ نیا چه کار می کند



۲



۱



۴



۳



۶

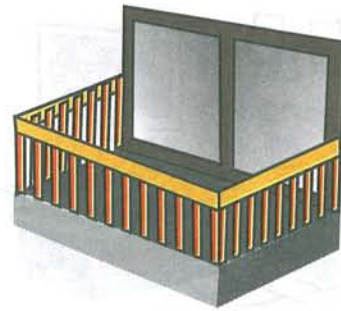


۵

۳. این‌ها امکاناتی هستند که در خانه‌ی آقای بزرگ‌نیا وجود دارند. اسم‌شان را بگو



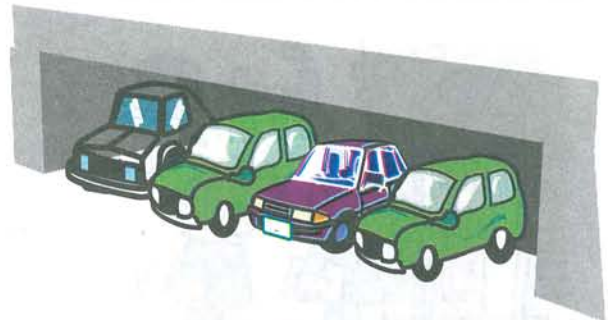
.....



.....



.....



.....



.....



.....



نکته!

وقتی می‌گوییم: «خانه‌ی مژگان دو اتاق خوابه است»، یعنی: «خانه‌ی مژگان دو اتاق خواب دارد.»
 وقتی می‌گوییم: «ساختمان ما هفت طبقه است.»، یعنی: «ساختمان ما هفت طبقه دارد.»

۴. حالا مانند مثال‌های بالا، جمله‌های زیر را باز نویسی کن



الف: علی چهار سال دارد.

..... -

ب: خانه‌ی ما چهار اتاق خواب دارد.

..... -

پ: این پنجره دو جدار دارد.

..... -

ت: مدرسه‌ی ما شش طبقه دارد.

..... -

ث: این ماشین دو موتور دارد.

..... -

ج: این تخته سه لایه دارد.

..... -

چ: این هواپیما دویست نفر (جا) دارد.

..... -





یادت باشد که:

از این ساختار نمی‌توانیم همه جا استفاده کنیم؛ چون در این جمله‌ها، آن چیزی که داریم، ترجیحاً بی‌جان باشد؛ مثلاً نمی‌گوییم: «رضا سه دختره است.» بلکه می‌گوییم: «رضا سه دختر دارد.»

حالا پاسخ بده



الف: برادرت چند ساله است؟

.....

ب: مدرسه‌ات چند طبقه است؟

.....

پ: خانه‌ات چند اتاق خوابه است؟

.....

۵. گفت و گوی به هم ریخته‌ی زیر را مرتب کن. بعد آن را به گونه‌ی نوشتاری باز نویسی کن



مسئول بنگاه مسکن: اگر شما دانشجویین، این جا براتون مناسب نیست.

مسئول بنگاه مسکن: بله. چند اتاق خوابه می‌خواهین؟

مستأجر: پس باید کجا برم؟

مستأجر: ببخشین، خونه‌ی اجاره‌ای دارین؟

مسئول بنگاه مسکن: باید تشریف ببرین بنگاه‌های نزدیک دانشگاه.

مستأجر: یه اتاقه! من دانشجو هستم و تنها زندگی می‌کنم.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

مشکل مسکن در شهرهای بزرگ

پیدا کردن یک خانه‌ی خوب، در بیشتر شهرهای بزرگ دشوار است. زیاد شدن جمعیت شهرها، باعث می‌شود که قیمت خانه‌ها به شدت بالا برود. هم‌چنین خیلی از افراد ناچار می‌شوند که در حاشیه‌ی شهرها، در شرایط بدی زندگی کنند. بسیاری از مردم توان خرید خانه را ندارند؛ لذا در خانه‌های اجاره‌ای زندگی می‌کنند. اجاره‌ی این خانه‌ها هم همیشه سال به سال زیاد می‌شود. در سال‌های دور، خانه‌های شهرها، بزرگ و یک طبقه بودند؛ اما اکنون مردم باید در برج‌های بلند و آپارتمان‌های کوچک زندگی کنند. همین مسئله باعث مشکلات زیادی در روابط افراد می‌شود. شاید خوش‌شانس‌ترین انسان شهرنشین کسی باشد که محل کارش به محل زندگی‌اش نزدیک است. در این صورت، دست کم یکی از مشکلات این شخص، یعنی طی مسافت‌های طولانی خانه تا محل کار، حل می‌شود.

جمله‌های درست را با و جمله‌های نادرست را با معلوم کن



الف: پیدا کردن یک خانه‌ی خوب، در همه‌ی شهرهای بزرگ دنیا کار سختی است.

ب: اکثر مردم شهرهای بزرگ برای خودشان خانه‌ی شخصی دارند.

پ: مردم شهرهای بزرگ در خانه‌های یک طبقه و بزرگ زندگی می‌کنند.

ت: قیمت خانه در شهرهای بزرگ پایین است.



الف: چرا قیمت خانه در شهرهای بزرگ زیاد است؟

ب: چرا کسی که محل کار و زندگیش به هم نزدیک است، فرد خوش‌شانسی است؟

پ: چرا عده‌ای از مردم در خانه‌های اجاره‌ای زندگی می‌کنند؟

الف:

ب:

پ:



الف: سهیل دوچرخه خرید.

ب: (سال پیش).

پ: (بزرگی).

ت: (از تهران).

ث: (برای مسابقه).

ج: (دوچرخه سواری).



پسر بی هنر

داشت عباسقلی خان پسری
اسم او بود علی مردان خان
بس که بود آن پسر خیره و بد
هر چه می گفت لاله بچ می کرد
مادرش مات که این چه کم است!
نه پدر راضی از او نه مادر
ای پسر جان من این قصه بخوان
پسر بی ادب و بی هنری
کلفت خانه زدشش به امان
همه از او بدشان می آمد
دهنش را به همه کج می کرد
مدرش مات که این چه کم است!
نه معلم، نه لاله، نه نوکر
تو مشو مثل علی مردان خان!



لاله: پَرستار

ایرج میرزا

Handwriting practice area with two columns of horizontal dotted lines for writing.

۱. از روی متن درس «نگارگر ایرانی» یک بار بنویس



.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

۲. با توجه به مثال، برای هر دو تصویر، یک جمله‌ی مناسب بنویس



مثال:



داشتم با تلفن صحبت می کردم که مادرم صدایم کرد.



الف: داشت



.....

ب: داشتیم



پ: داشتم



ت: داشت



ث: داشتند





الف:

.....

ب:

.....

پ:

.....

ت:

.....

ث:

.....

۴ - بخوان



«چند بار صدات زدم، جواب ندادی.»

«صدات زدم» (یا صدایت زدم)، یعنی: تو را صدا زدم.

«بشورش» یعنی آن را بشور.

در جمله‌های بالا «ت» و «ش» «ضمیر مفعولی» هستند؛ یعنی به جای مفعول به کار می‌روند؛ هر چند که ظاهرشان درست مثل ضمائر ملکی است. ببین:

کتابم = کتاب من. ببرم = من را ببر.

مدادت = مداد تو. می‌بینمت = تو را می‌بینم.

دوستش = دوست او. می‌زنیمش = او را می‌زنیم.

کلاسمان = کلاس ما. نزنیدمان = ما را نزنید.

غذایتان = غذای شما. می‌بریمتان = شما را می‌بریم.

مادرشان = مادر آن‌ها. دیدمشان = آن‌ها را دیدم.

در مورد فعل‌های مرکب (مثل صدا زدن) همان‌طور که دیدی، ضمیر مفعولی بین قسمت اسمی «صدا» و قسمت فعلی «زدم» آمده است. مثال: صدات زدم. (یعنی تو را صدا زدم).

۵. جمله‌های زیر را با «ضمیر» بازنویسی کن



- الف: فردا ساعت هشت من را بیدار کن. الف:
- ب: لطفاً او را از روی صندلی بلند کن. ب:
- پ: دیروز سگی مرا گاز گرفت. پ:
- ت: چرا او را نوازش نمی‌کنی؟ ت:
- ث: مرا دوست داری؟ ث:

۶. جمله‌های زیر در زمان حال هستند. آن‌ها را به صورت گذشته بنویس



- الف: دارم به پدر بزرگم در ایران تلفن می‌زنم. الف:
- ب: ما به باغچه‌ی خونه مون آب می‌دیم. ب:
- پ: می‌رم بیرون. پ:
- ت: با این عجله کجا می‌ری؟ ت:
- ث: دزدا دارن از بانک فرار می‌کنن! ث:
- ج: ما تو حیاط مدرسه، فوتبال بازی می‌کنیم. ج:

۷. همین جمله‌ها را (هم به صورت حال و هم گذشته) به صورت نوشتاری بنویس



الف:

ب:

پ:

ت:

ث:

ج:

۸. جدول زیر را کامل کن



نگاه کردند.	به من	همه ی بچه‌ها	باز کردم	کلاس را	در	وقتی
						هر وقت
						فردا
						اگر
						همین که
						چند روز پیش که
						هر گاه



روزی روباهی از کنار دهی (گذشتن). چشمش به خروسی (افتادن)

که دانه (خوردن). جلو (رفتن) و سلام (کردن)

و (گفتن): «رفیق، من پدرت را خوب (شناختن). بسیار خوش آواز

..... (بودن). من از آوازش خیلی لذت (بردن). تو چه طور

(خواندن؟) «خروس (گفتن): «اکنون (دیدن) که من هم مثل

پدرم خوش آواز (بودن).» بعد چشم‌هایش را (بستن) و آواز بلندی

..... (خواندن). روباه هم (پريدن) و او را (گرفت) و

(فرار کردن). سگ‌های ده روباه را (تعقیب کردن). خروس به روباه

(گفتن): «به سگ‌ها (گفتن) که من دوست تو (بودن).» تا روباه دهانش را

..... (باز کردن). خروس پایین (پريدن) و فرار

(کردن). روباه گفت: «نفرین بر دهانی که بی‌موقع باز (شدن)!» خروس هم گفت:

«نفرین بر چشمی که بی‌موقع بسته (شدن)!»

۱. بخوان

دکتر محمود حسابی

پروفسور محمود حسابی، پدر فیزیک نوین ایران و از بنیان گذاران دانشگاه تهران بود. این دانشمند بزرگ در تفرش، نزدیک اراک به دنیا آمد و تحصیلات خود را در شهرهای بیروت و پاریس ادامه داد. از دانشگاه سوربن پاریس در رشته‌ی فیزیک دکترا گرفت. او اولین استاد دانشکده‌ی علوم دانشگاه تهران بود و در دانشکده‌ی فنی هم تدریس می‌کرد. دکتر حسابی، تا آخرین سال‌های عمرش در زمینه‌ی آموزش به فرزندان ایران فعالیت کرد. او سرانجام در سال ۱۳۷۲ ه.ش. در ژنو در گذشت. پیکر این استاد بزرگ را به ایران آوردند و در تفرش به خاک سپردند. خانه‌ی دکتر حسابی که در شمیران تهران واقع است، اکنون موزه‌ای علمی برای علاقه‌مندان به دانش است. دانشگاه تفرش نیز به احترام این انسان والا، دانشگاه پروفسور حسابی نام دارد.

۲ - جمله‌های درست را با و جمله‌های نادرست را با معلوم کن



الف: دکتر محمود حسابی پزشک بود.

ب: دکتر حسابی از کسانی بود که دانشگاه تهران را تأسیس کردند.

پ: دانشگاه پروفسور حسابی نزدیک خانه‌ی ایشان است.

ت: دکتر حسابی، استاد دانشکده‌ی علوم دانشگاه تهران بود.



- الف: دکتر حسابی استاد چه دانشکده‌ای بود؟
 ب: آرامگاه دکتر حسابی کجاست؟
 پ: هم اکنون از خانه‌ی ایشان چه استفاده‌ای می‌شود؟
 ت: از درگذشت دکتر حسابی چند سال می‌گذرد؟
 ث: از میان دانشمندان بزرگ ایرانی، چه کسانی را می‌شناسی؟

- الف:
 ب:
 پ:
 ت:
 ث:



- الف: پول کافی برای خوردن چلو کباب نداریم. بهتر است ساندویچ بخوریم.
 ب: به من کمک کنی، من هم به تو کمک می‌کنم.
 پ: دلم می‌خواد پیام تولدت؛ حیف که فردا جای دیگه‌ای دعوت دارم.
 ت: ما همگی فارسی یاد می‌گیریم بتوانیم با هم وطنانمان به راحتی صحبت کنیم.
 ث: زبان فارسی، ادبیاتی قدیمی کم نظیر دارد.



الف: دیروز خانه‌ی علی تلفن کردم.

ب: این در فقط کلید مخصوص باز می‌شود.

پ: از شیراز تا تهران هواپیما یک ساعت راه است.

ت: هفته‌ی پیش پنج گل باغچه‌ی خانه کاشتم.

ث: ساعت‌م را میز کارم گذاشتم.

۶. متن زیر به گونه‌ی گفتاری است. آن را به گونه‌ی نوشتاری باز نویسی کن



نمی‌دونم چرا این قدر حواسم پرته! همیشه یه چیزی تو خونه جا می‌ذارم. دیروز ساعت‌م جا گذاشتم، برای همین دیربه مدرسه رسیدم. هفته‌ی پیش کتاب کارمو جا گذاشتم. معلّم فکر کرد که کارهامو نکردم و واسه‌ی همین کتابمونیاوردم. مامانم می‌گه: باید همه چیز و یادداشت کنی! خیلی بده که آدم تو این سن و سال، این قدر فراموشکار و سربه هوا باشه! مامانم حق داره. همه‌ی آدمای موقّق، در درجه‌ی اوّل، آدمای منظمی هستن. منم اگه بخوام در آینده موقّق باشم، باید اوّل نظم و ترتیب رو یاد بگیرم.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



۷. هر جمله را با کلمه‌ی داخل پرانتز تغییر بده و باز نویسی کن.

توجه داشته باش که جمله‌ی ۲، تغییر یافته‌ی جمله‌ی ۱ و جمله‌ی ۳، تغییر یافته‌ی جمله‌ی ۲ باشد.

من امروز به کلاس فارسی نرفتم.

۱. (آمدن)
۲. (دیروز)
۳. (آرمان)
۴. (سارا و آماندا)
۵. (مدرسه)
۶. (خانه)
۷. (هنوز)



۸. شعر را بخوان و از روی آن یک بار بنویس

میهن خویش را کنیم آباد

کودکان، این زمین و آب هوا
این درختان که پر گل و زیباست
باغ و بستان و کوه و دشت، همه
خانه‌ی ما و آشیانه‌ی ماست
دست در دست هم هستیم به مهر
میهن خویش را کنیم آباد
یار و غمخوار یکدیگر باشیم
تا بمانیم خرم و آزاد

عباس یحیی شریف

.....

.....

.....

.....

.....

۱. از روی متن درس «پرچم ایران» یک بار بنویس





احتمالاً فیلم‌های زیبای «بچه‌های آسمان» و «رنگ خدا» را دیده‌ای. این فیلم‌ها را کارگردان با ذوق ایرانی، مجیدمجیدی ساخته است. او قبل از این که کارگردان سینما شود، بازیگر بود و در چند نمایش و فیلم بازی کرد. علاقه‌مندان به سینما، بازی زیبای او را در فیلم سینمایی «بایکوت»، ساخته‌ی محسن مخملباف، فراموش نکرده‌اند. مجیدی کارگردانی سینما را با ساخت فیلم‌های کوتاه شروع کرد و سپس با دو فیلم بلند «بچه‌های آسمان» و «رنگ خدا» به شهرت جهانی رسید. یکی از نکته‌های مهم در فیلم‌های مجیدی این است که او در فیلم‌هایش از هنرپیشه‌های معروف استفاده نمی‌کند. فیلم «بچه‌های آسمان» نخستین فیلم ایرانی بود که توانست به مرحله‌ی نهایی جایزه‌ی اسکار راه پیدا کند. این اتفاق، یک بار دیگر سینمای ایران را در سطح جهان مطرح کرد و ارزش‌های آن را به مردم دنیا نشان داد. فیلم‌های مجیدی تاکنون چندین بار در سینماهای مختلف اروپا و آمریکا به نمایش درآمده‌اند.

۳ - جمله‌های درست را با و جمله‌های نادرست را با معلوم کن



الف: مردم آمریکا و اروپا، فیلم‌های مجیدی را ندیده‌اند.

ب: کارگردان فیلم «بایکوت»، مجید مجیدی است.

پ: مجید مجیدی بازیگر هم بوده است.

ت: فیلم «رنگ خدا» برنده‌ی جایزه‌ی اسکار شده است.

ث: هنرپیشه‌های فیلم‌های مجیدی معروف نیستند.



الف: نکته‌ی مهمی که درباره‌ی فیلم‌های مجیدی وجود دارد، چیست؟

ب: اهمیت فیلم «بچه‌های آسمان» در چیست؟

پ: آیا مجید مجیدی از ابتدا کارگردان سینما بود؟

الف:

ب:

پ:



الف: من تا به حال چهار مرتبه به اصفهان (رفتن).

ب: رضا ساعت هشت صبح بیرون رفت، اما هنوز (منفی + برگشتن).

پ: دیروز محسن گفت که پدرش به خارج (سفر کردن).

ت: من تا به حال برای حل تمرین‌های فارسی، از کسی (منفی + کمک گرفتن)!

ث: قابلمه خالی است. معلوم می‌شود که بچه‌ها نهارشان را (خوردن).

۶. بر اساس کلمه‌های داخل پراتنز، جمله را بازنویسی کن



الف: آن‌ها در فصل زمستان، به اسکی می‌روند. (باید)

ب: خیلی ناراحت هستم، او را ندیده‌ام. (از این که)

پ: من به عیادت دوستم رفتم. (در صورت امکان).

ت: سارا این کتاب را می‌خواند. (قبلاً)

الف:

ب:

پ:

ت:

۷. جدول زیر را کامل کن



حال ساده	گذشته ساده	ماضی نقلی (حال کامل)	حال استمراری
من			دارم می‌بندم
تو			
او	پرسید		
ما		برداشتیم	
شما			
آن‌ها			

۸. به مثال دقت کن و بعد جاهای خالی را با جملات مناسب پر کن



مثال: من از صبح خیلی کار کرده‌ام، به همین دلیل الان خسته‌ام.

..... به همین دلیل الان جوانان موقّعی هستند.

..... به همین دلیل الان سیر هستم.

..... به همین دلیل نمره هایت خوب نیست.

..... به همین دلیل الان چرت می‌زنی.

..... به همین دلیل الان پولدار است.

۹. بنویس



خلاصه‌ای از زندگی خودت را بنویس. یادت باشد که در کنار فعل‌های گذشته و حال، از فعل‌های ماضی نقلی (حال کامل) استفاده کنی.

مثال: من در سال ۱۳۷۱ ه.ش. به دنیا آمده‌ام. یا: من در سال ۱۳۷۱ ه.ش. در نیویورک به دنیا آمده‌ام.

.....

.....

.....



الف: از نوشیدنی‌ها (چهارتا):

.....

ب: از خواندنی‌ها (چهارتا):

.....

پ: از پوشیدنی‌ها (چهارتا):

.....

ت: از خوردنی‌ها (چهارتا):

.....



پروژه ۱-۱

۱. از روی متن درس «اصفهان نصف جهان» یک بار بنویس

۲. از روی متن درس «اصفهان نصف جهان» یک بار بنویس

۱. از روی متن درس «اصفهان نصف جهان» یک بار بنویس



۲. از روی متن درس «اصفهان نصف جهان» یک بار بنویس

۲. به تصویرهای زیر نگاه کن و بگو که این شخص چه کار می کند



۳



۲



۱



۶



۵



۴



۹



۸



۷



الف: برای مسافرت کردن، وسایل مان را در چه چیزهایی می گذاریم؟

ب: برای مسافرت خارجی، علاوه بر بلیت، باید چه چیزهای دیگری به همراه داشته باشیم؟

پ: تو در پرواز، دوست داری روی صندلی طرف راهرو بنشینی و یا کنار پنجره؟ چرا؟

الف:

ب:

پ:

۴. به هر کلمه یک پسوند اضافه کن و اسم یک شغل را بساز (راهنمایی: از پسوندهای «کار»، «ساز» و «گر» استفاده کن)



مثال: خاتم + کار ← خاتم کار

- | | | | | | |
|-------|---|--------------|-------|---|--------------|
| ..... | ← | رفت + ..... | ..... | ← | گچ + |
| ..... | ← | قالب + ..... | ..... | ← | طلا + |
| ..... | ← | کوزه + ..... | ..... | ← | کار + |
| ..... | ← | ورزش + ..... | ..... | ← | ساعت + |
| ..... | ← | زر + ..... | ..... | ← | مس + |
| ..... | ← | صنعت + ..... | ..... | ← | کلید + |





اگر این تمرین را توانستی به طور کامل انجام دهی، ناراحت نباش! این کلمه ها قاعده ی ویژه ای ندارند. باید آن ها را با نگاه کردن در فرهنگ لغت یا پرسیدن از بزرگ ترها و معلّم یاد بگیری. مثلاً ما کلمه ی «گوشت کار» یا حتّی «گوشت فروش» نداریم و به جای آن می گوئیم: «قصاب».



۵. مخالف کلمه های ستون ۱ را از ستون ۲ پیدا کن

ستون ۲	ستون ۱
الف: بد	۱. خواب
ب: سخت	۲. آهسته
پ: گرم	۳. آسان
ت: قوی	۴. سرد
ث: تند	۵. ضعیف
ج: دختر	۶. شب
چ: روز	۷. پسر
ح: بیدار	۸. خوب



۶. ادامه‌ی گفت و گور را بنویس



سوسن: سلام سیما، چه طوری؟
سیما: به به! سلام سوسن جان! خوبی؟
سوسن: خوبم، ممنون. کجا می‌ری؟



سیما:
سوسن:؟

۷. چه چیزهایی داخل کیفیت هست؟ نام آن‌ها را بنویس



۸. جدول زیر را کامل کن برای راهنمایی تو، چند حرف داده شده است



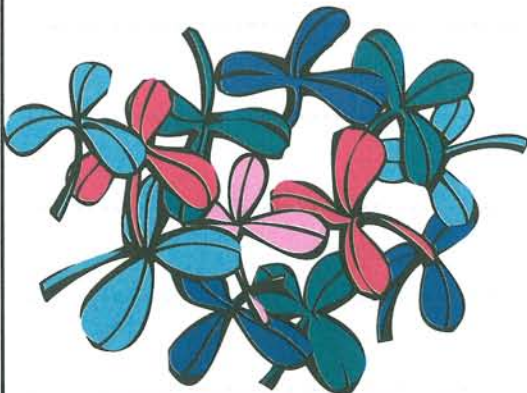
۱	ب				۱. آن را بر دوش حمل می‌کنیم.
۲	ب				۲. از ماه‌های فصل زمستان است.
۳	ب				۳. از آسمان می‌بارد.
۴	ب	۵			۴. کسی را می‌گویند که کار نمی‌کند و تنبل است.
۵	ب		ب	غ	۵. از شغل‌هاست.
۶	ب			گ	۶. فصل پاییز به آن مشهور است.
۷	ب	ش			۷. از بندرهای مهم جنوب ایران است.



بهار ما، بهار ما

گلنک بلور آسمان	ماهی سرخ آفتاب
سفره‌ی پر گل زمین	قل قل چشمه‌های آب
دانه به دانه بوته‌ها	از دل خاک می‌رسد
با گل و برگ رنگ رنگ	به ما سلام می‌دهد
در آب خاک آسمان	بهار دیده می‌شود
چمچی پرندگان	باز شنیده می‌شود
شده‌ی تازه می‌دهد	بوی بنفشه در هوا
آمده، فصل زندگی	بهار ما، بهار ما

اسدالله شعبانی



موزه ملی ایران
 بنا به دستور شاهنشاهی قاجار
 در سال ۱۲۸۵ خورشیدی
 در محله کهنه بازار تهران
 تأسیس گردید.

۱. از روی متن درس «موزه‌ی ملی ایران» یک بار بنویس 

موزه ملی ایران
 بنا به دستور شاهنشاهی قاجار
 در سال ۱۲۸۵ خورشیدی
 در محله کهنه بازار تهران
 تأسیس گردید.



۲. بخوان

ناگهان چشمم به قیافه‌ی مهربان و صمیمی‌اش افتاد. قیافه‌اش خیلی آشنا بود. مثل این که قبلاً او را جایی دیده‌بودم. کمی فکر کردم... آه، بله! او اولین معلّم من بود. احساس می‌کردم که هر چه بلد هستم، از او یاد گرفته‌ام. برای من خیلی زحمت کشیده بود و همیشه به من بسیار محبت کرده بود. با صدای گرم همیشگی‌اش جواب سلامم را داد. شاخه‌ی گلی را که برای مادرم گرفته بودم، در دستان گرم او گذاشتم. آن لحظه چه قدر زیبا و به یادماندنی بود...

۳. در متن بالا، فعل‌های ماضی بعید (گذشته‌ی کامل) به کار رفته است. آن‌ها را بنویس



.....

.....

۴. حالا آن‌ها را به صورت گذشته‌ی ساده بنویس



.....

.....

۵. در موزه ممکن است چه چیزهایی ببینی؟ آن‌ها را در این جدول پیدا کن



ت	س	چ	پ	ک	ت	ا	ب
ص	ک	س	ت	ا	ب	ل	و
ب	ه	ج	ک	س	ف	ا	ل
ر	ک	و	ز	ه	ت	ش	ح
ث	ش	م	ش	ی	ر	و	ج

راهنمایی: کاسه، کوزه، سگه، سفال، تابلو و...

۶. جدول زیر را کامل کن



گذشته	گذشته‌ی استمراری	حال	حال استمراری	حال کامل	گذشته‌ی کامل	امر	امر (منفی)
		می‌زنم					
						بخند!	
	می‌شنید				خورده بود		
				پرسیده‌ایم			
	نشستید						بروید!
			دارند می‌پرسند				



الف: من، مرده بود، آمدم، پدر بزرگم، وقتی، به دنیا.

.....

ب: که، دیروز، نبود، کجا، هر چه، رفته بودی، زنگ زد، م؟

.....

پ: کنم، بیرون، رفته بودم، خرید.

.....

ت: تخت جمشید، تا، هجده سالگی، ندیده بودم، را، من.

.....

ث: دکتر، نرسیده بود، الان، اگر، مرده بود، به موقع، مریض.

.....



۹. کلمه‌های زیر را در جاهای خالی قرار بده



۱. ما باید هر شب موقع خواب بزنیم.
۲. مسواک زدن دندان‌های ما را نگه می‌دارد.
۳. آرامگاه حافظ در است.
۴. پدر من کارگر است و در کار می‌کند.
۵. جیغ مشکلی را حل نمی‌کند! ساکت باش!
۶. دیروز برای با برادرم به استخر رفتیم.
۷. اسم بین المللی تهران، «مهرآباد» است.
۸. به دندان‌های موقت، دندان‌های می‌گویند.

- شیراز
- سالم
- فرودگاه
- شنا
- زدن
- شیری
- مسواک
- کارخانه

۱. از روی متن درس «تخت جمشید» یک بار بنویس



۲. به تصویرهای زیر نگاه کن و بگو این مسافر چه کار می کند



۳

.....



۲

.....



۱

.....



۶

.....



۵

.....



۴

.....



۹

.....



۸

.....



۷

.....



۳ به تصویر زیر نگاه کن و بگو این مسافر در چمدانش چه چیزهایی دارد؟



.....

.....



الف: این ساختمان ۲۰۰ سال پیش توسط مردم منطقه ساخته شده است.

ب: دانش آموز درس خوان همیشه تشویق می شود.

پ: پرویز دیروز در خیابان دیده شده است.

ت: هر روز هزاران سیگار در دنیا مصرف می شود.

ث: تعدادی از مردم کشته شده اند.

الف:

ب:

پ:

ت:

ث:



۵. جمله‌های زیر را به صورت «مجهول» بازنویسی کن



الف: بهزاد دارد رادیوی بهمن را تعمیر می‌کند.

ب: سه دکتر دارند مادرم را عمل جراحی می‌کنند.

پ: مهندسان ایرانی این پل را دو سال پیش ساختند.

ت: قرار است سارا این کتاب‌ها را بفروشد.

ث: ما این ساختمان را دیروز خریدیم.

الف:

ب:

پ:

ت:

ث:

۶. جدیدترین لطیفه‌ای را که شنیده‌ای، بنویس

.....

.....

.....



مردم می گویند که دیروز، شخصی همسر پرویز را کشته است. پلیس تاکنون برای دستگیری قاتل تلاش های زیادی کرده و می گوید که دیروز چند نفر، قاتل را در جاده های بیرون از شهر دیده اند. گزارش پلیس نشان می دهد که همسر پرویز، سومین کسی است که این فرد جنایتکار کشته است. این ماجرا روز به روز پیچیده تر می شود.

۸. حالا این متن را که با فعل های «معلوم» بود، با فعل های (مجهول)، باز نویسی کن



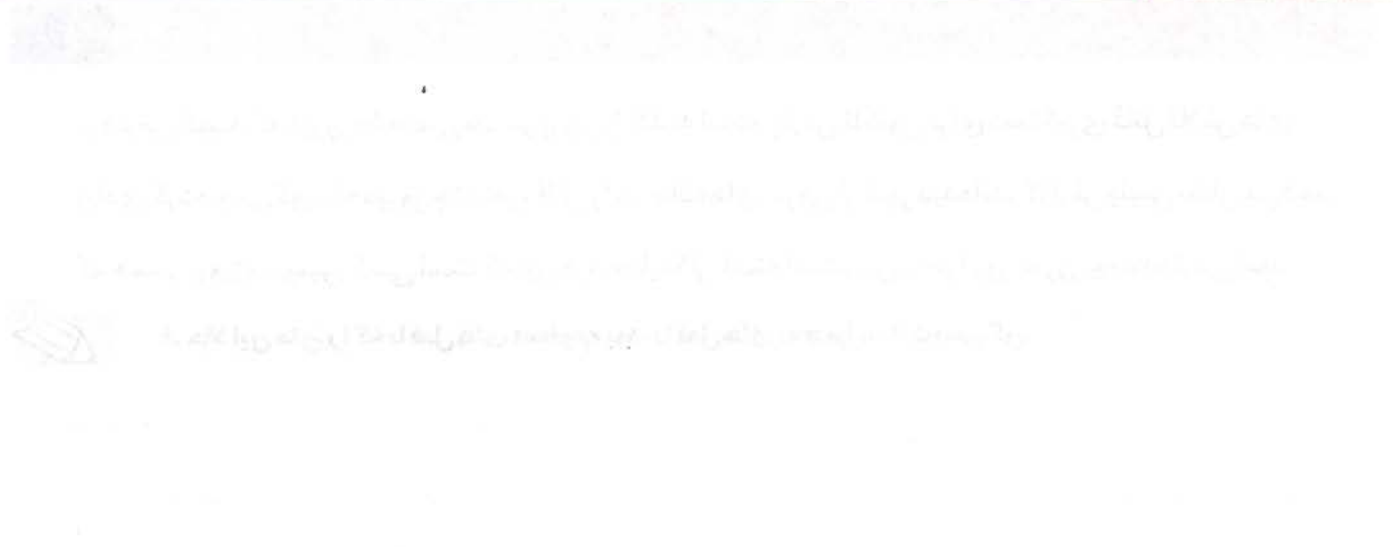
۹. شعر را بخوان و از روی آن یک بار با خط خوش بنویس



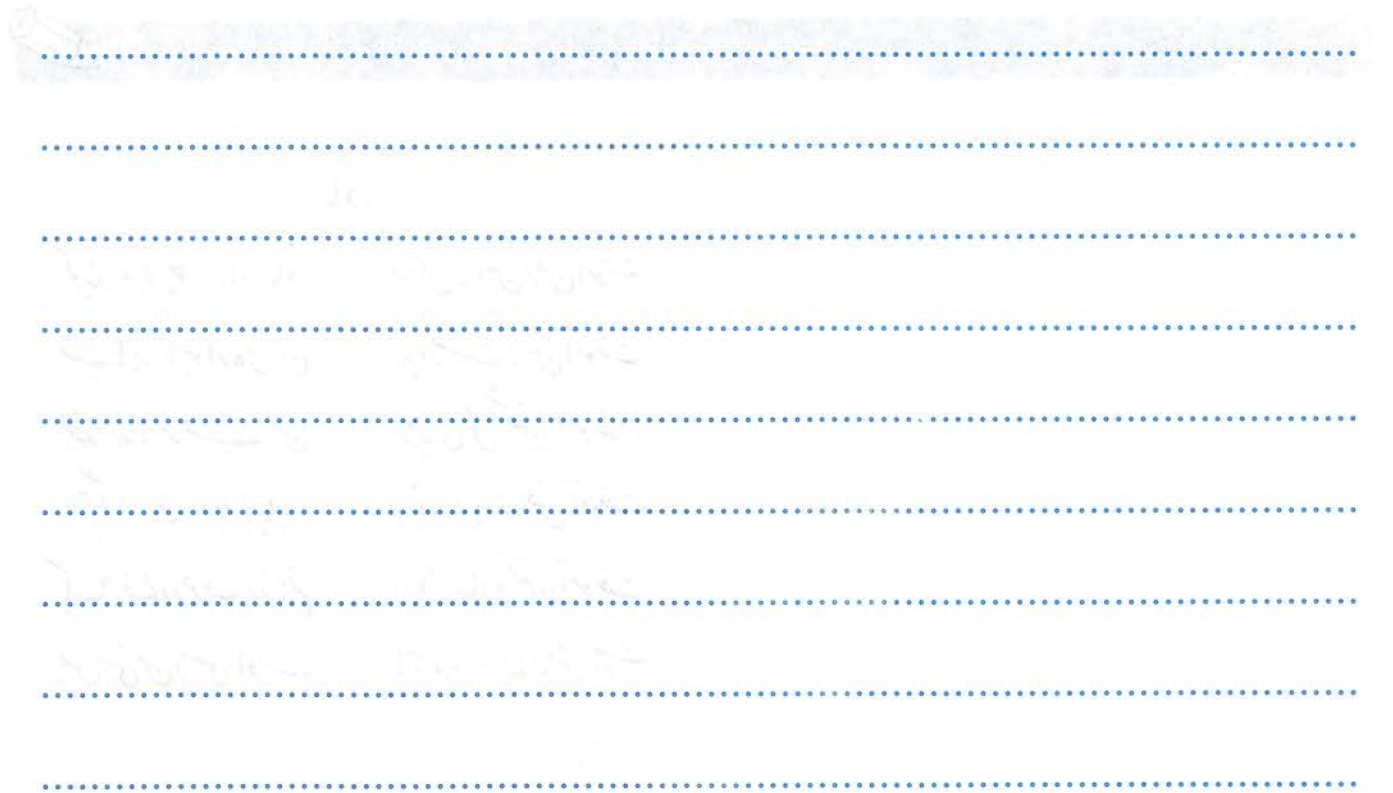
مادر

گویند مرا چو زاد مادر
شب با برگاهواره ی من
لجند نهاد بر لب من
دستم بگرفت و پا به پا برد
یک حرف دو حرف بر زبانم
پس هستی من ز هستی اوست
پستان به دهن گرفتن آموخت
بیدار نشست و گفتن آموخت
برغچه ی گل شکن آموخت
تاشویه راه رفتن آموخت
الفاظ نهاد و گفتن آموخت
تا، هستم و هست ارمش دوست

ایرج برزا



۱. از روی متن درس «خلیج فارس» یک بار بنویس



۲. به هر یک از تصویرها نگاه کن و بگو آرایشگر دارد با موی مشتری چه کار می کند



۳



۲



۱



۶



۵



۴



۹



۸



۷

۳. برای انجام هر یک از کارهای زیر، آرایشگر به چه وسایلی احتیاج دارد؟



الف: اصلاح صورت:

ب: حالت دادن به مو:

پ: شستن سر:

ت: خشک کردن سر:

ث: کوتاه کردن مو:

۴. گفت و گوی به هم ریخته‌ی زیر را مرتب کن (۱، ۲، ۳، ۴، ۵، ۶)

می خواهید سشوار هم بکشم؟

اختیار دارید، چه زحمتی!

لطفاً موی من را کوتاه کنید.

می خواهم جلوی ش بلند بماند و پشتش کوتاه شود.

بله، متشکرم؛ اگر زحمتی نیست.

دوست دارید چه قدر کوتاه شود؟

۵. چندمدل مو داریم؟ چند نوع رنگ موی اصلی داریم؟



الف: موی کدام دوستت نرم و صاف است؟

.....



نرم و صاف

ب: موی کدام دوستت فر فری است؟

.....



فر فری

پ: موی کدام دوستت مجعد است؟

.....



مجعد

ت: موی کدام دوستت بور است؟

.....



بور

ث: موی کدام دوستت مشکی است؟

.....



مشکی

نکته: ما ایرانی‌ها معمولاً «مومشکی» هستیم.

اروپایی‌ها و آمریکایی‌ها معمولاً «مو بور» هستند.

سوال ۱: می‌دانی موی «جو گندمی» چه رنگی است؟

کسی را با این رنگ مو می‌شناسی؟

سوال ۲: به چه کسی «طاس» می‌گوییم؟



۶. جمله‌های زیر را از حالت «معلوم» به حالت «مجهول» بنویس



- الف: رضا توپ را به سمت من پرتاب کرد.
ب: خیاط کت و شلوار مرا می‌دوزد.
پ: من درخانه‌ی مان را با کلید مادرم باز کردم.
ت: ما گل را در گلدان می‌کاریم.

الف:

ب:

پ:

ت:

۷. جمله‌های زیر را از حالت «مجهول» به حالت «معلوم» بنویس (فاعل‌ها را در پرانتز به تو داده‌ایم)



- الف: دوستم در خیابان دیده شد. (مادرم)
ب: این نامه دارد نوشته می‌شود. (رییس)
پ: صدایی از دور شنیده می‌شود. (من)
ت: خانه‌ی ما تمیز شده بود. (خواهرم)

الف:

ب:

پ:

ت:



۸. جمله‌های به هم ریخته‌ی زیر را مرتب کن

الف: پدرم، او، موهای، طاس، ریخته‌اند، و، شده است.

.....

ب: موهایم را، ته، ماشین، می خواهیم، از، کنید.

.....

پ: جلوی، امّا، کوتاه کنید، موهایم را، بلند، لطفاً، بگذارید، باشد، پشتش.

.....

ت: موهای، سرم را، لطفاً، جدا کنید، سفید.

.....

۹. ضرب‌المثل‌های زیر را بخوان و معنی آن‌ها را از بزرگ‌ترها پرس و در جاهای خالی بنویس



الف: قطره قطره جمع گردد، وانگهی دریا شود.

الف:

ب: هر که بامش بیش، برفش بیش تر.

ب:

پ: توانا بود، هر که دانا بود.

پ:

ت: آشپز که دو تا بشه، آش یا شور می شه یا بی نمک.

ت:

ث: با «حلوا حلوا» گفتن، دهن شیرین نمی شه.

ث:

روایتی که در این بخش آمده در مورد نامه است.

این نامه را می توان به دو بخش تقسیم کرد.

بخش اول نامه را می توان به دو بخش تقسیم کرد.

بخش دوم نامه را می توان به دو بخش تقسیم کرد.

بخش سوم نامه را می توان به دو بخش تقسیم کرد.

۱. از روی متن درس «ماه رمضان و عید فطر» یک بار بنویس



در این بخش از کتاب، شما می توانید با نوشتن متن درس، یادگیری خود را تثبیت کنید.

این بخش شامل خطوط راهنما برای نوشتن متن است.

شما می توانید با نوشتن متن درس، یادگیری خود را تثبیت کنید.

این بخش شامل خطوط راهنما برای نوشتن متن است.

شما می توانید با نوشتن متن درس، یادگیری خود را تثبیت کنید.

این بخش شامل خطوط راهنما برای نوشتن متن است.

شما می توانید با نوشتن متن درس، یادگیری خود را تثبیت کنید.

این بخش شامل خطوط راهنما برای نوشتن متن است.

شما می توانید با نوشتن متن درس، یادگیری خود را تثبیت کنید.

۲. به تصویرها نگاه کن و بنویس مشتری و کارمند چه کار می کنند



۳

.....



۲

.....



۱

.....



۶

.....



۵

.....



۴

.....



۹

.....



۸

.....



۷

.....



۱۰

.....



کُد پستی

حتماً دیده‌اید که روی هر پاکت پستی، در کنار نشانی، یک عدد هم نوشته شده است. این عدد، کُد پستی شماست که در انگلیسی به آن «Zip Code» می‌گویند. کُد پستی فقط یک عدد نیست؛ بلکه نشانه‌ای است که به مأموران پست و پستچی‌ها کمک می‌کند تا مقصد نامه را سریع‌تر پیدا کنند. بسیار پیش آمده است که کسی نشانی مقصد را کامل ننوشته است؛ اما به خاطر نوشتن کُد پستی، نامه‌اش به مقصد رسیده است. در بعضی از کشورها قرار است به جای تمام نشانی، یک عدد ده رقمی به هر خانه اختصاص بدهند و مردم از آن عدد به جای نشانی منزل‌شان استفاده کنند. پس همیشه به یاد داشته باشید که در هنگام نوشتن نامه، کُد پستی را هم روی پاکت بنویسید.



الف: اهمیت کُد پستی در چیست؟



ب: کُد پستی خانه‌ی شما چند است؟



پ: آیا کُد پستی‌های آینده، به نشانی هم احتیاج دارند؟ چرا؟





نکته!

طرز نوشتن نشانی در فارسی و انگلیسی با هم فرق دارد.

Dr. Joseph Smith (۱) نام گیرنده

مثلاً این، یک نشانی فرضی انگلیسی است:

58 5th Ave. (۲) پلاک

New York, NY 1009

USA.

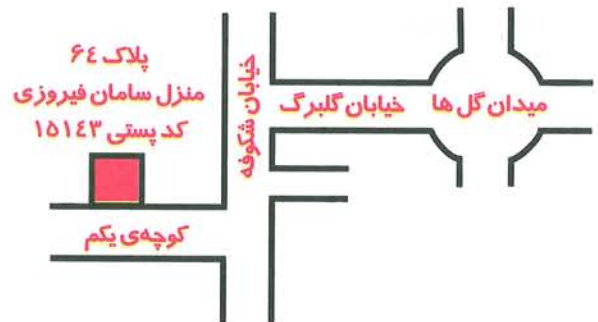
ولی در فارسی، نشانی را طور دیگری می نویسند.

مثلاً این نشانی فرضی را ببین:

« خراسان، بیرجند، خیابان ملت، کوچه ی بهنام، پلاک ۴۱، کد پستی ۱۶۱۵۲، منزل آقای درگاهی »

همان طور که در بالا دیدی، در انگلیسی از شماره ی پلاک خانه شروع می کنیم تا به شهر می رسیم؛ اما در فارسی برعکس است.

۵. حالا به نقشه ی زیر نگاه کن و نشانی آن را روی پاکت پایین بنویس.
(اسم شهر و استان را به میل خودت انتخاب کن)

۶. نشانی خانه تان را یک بار به انگلیسی و یک بار به فارسی بنویس





۷. با استفاده از فعل های زیر، «فعل مرکب» بساز



زدن، خوردن، گرفتن، دادن.

الف: زمین:

ب: روزه:

ج: کشتی:

پ: شکست:

ج: سرما:

ت: تلفن:

ح: فریاد:

۸. کارت پستال زیر را به مناسبت سال نو برای دوستت بفرست



POST CARD



پستی

با صدای زنگ در
گفت با شادی به من
من دویدم پشت در
با صدای مهربان
باز کردم در به شوق
بر لبش لبخند بود
داد یک پاکت به من
گفت: «دارم مرده ای
مادرم از جا پرید!
پستی از راه رسید!»
گفتمش: «کی آمده؟»
گفت «پستی آمده»
با ادب گفتم: «سلام»
در نگاه او پیام
پاکتی با تمبر پست
نامه‌ی بابای توست»

اصغر اقدی



تکلیف

اینجور که در
 اینجور که در
 اینجور که در
 اینجور که در

۱. از روی متن درس «همدان» یک بار بنویس



در «همدان»
 شهر «همدان»
 شهر «همدان»



الف: گوشت

۱. پاکت

ب: سیگار

۲. قالب

پ: کبریت

۳. شیشه

ت: شیر

۴. کیلو

ث: پنیر

۵. جلد

ج: کتاب

۶. قوطی

چ: تخم مرغ

۷. شانه

ح: صابون

۸. عدد

خ: خودکار

د: کره



۳. در هر فروشگاه، غرفه‌های متعددی وجود دارد. بنویس در هر غرفه‌ی زیر، چه چیزهایی پیدا می‌شود؟



گرفه‌ی لبنیات:



گرفه‌ی سبزیجات:



گرفه‌ی مواد پروتئینی:



گرفه‌ی لوازم خانگی:



گرفه‌ی پوشاک:



گرفه‌ی لوازم بهداشتی:



گرفه‌ی نوشت افزار:



گرفه‌ی اسباب بازی:



۴. جمله‌های زیر را با فعل‌های غیر شخصی باز نویسی کن



مثال: با این پول می‌توانیم همه چیز بخریم. با این پول می‌توان همه چیز خرید.

الف: با سعی و تلاش می‌توانیم بر تمام مشکلات مان غلبه کنیم.

.....

ب: همه باید به بزرگ‌ترهای فامیل احترام بگذارند.

.....

پ: می‌توانم بگویم که این کار تمام شده است.

.....

ت: مردم هر حرفی را نباید بزنند.

.....

ث: همیشه باید به دیدن دوستان و فامیل خود برویم.

.....

۵. جمله‌های زیر را کامل کن



الف: اگر من معلم فارسی بودم،

ب: اگر من رئیس جمهور بودم،

پ: اگر من فرد بسیار ثروتمندی بودم،

ت: اگر من می‌توانستم هر وقت که می‌خواهم به ایران بروم،

ث: اگر من قدرت زیادی داشتم،

ج: اگر من مرتب به کلاس فارسی بیایم،

چ: اگر من همیشه به بزرگ‌ترها احترام بگذارم،

ح: اگر من همیشه با جدیت و علاقه درس بخوانم،

۶. به تصویرهای زیر نگاه کن و بگو که این خانم چه می کند



۳



۲



۱



۶



۵



۴



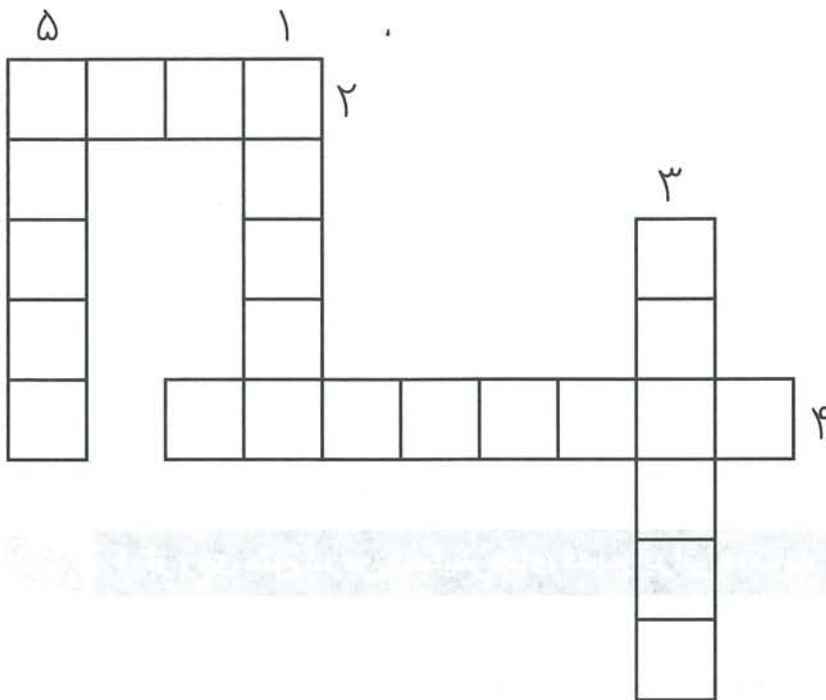
۹



۸



۷



۱. از ابر می بارد.

۲. روی صورت است.

۳. با آن دهان مان را پاک می کنیم.

۴. محل نگهداری کتاب است.

۵. محل نگهداری غذا است.



الف: چه چیزهایی تو را خوشحال می کند؟

.....

ب: چه چیزهایی دوستت را خوشحال می کند؟

.....

پ: چه چیزهایی پدر و مادرت را خوشحال می کند؟

.....



۱. از روی متن درس «نمایش‌های قدیم ایرانی» یک بار بنویس

۲. حساب کن چقدر وقت می‌برد تا به مدرسه برسی

۳. به دوست خودت بگو که چرا به مدرسه می‌روی

۴. حساب کن چقدر وقت می‌برد تا به مدرسه برسی

۱. از روی متن درس «نمایش‌های قدیم ایرانی» یک بار بنویس



۲. به تابلوهای زیر نگاه کن و هر جمله را با تابلوی آن جور کن



الف: توقف ممنوع



ب: پارکینگ



پ: سبقت ممنوع



ت: خطرا!



ث: محل عبور دوچرخه



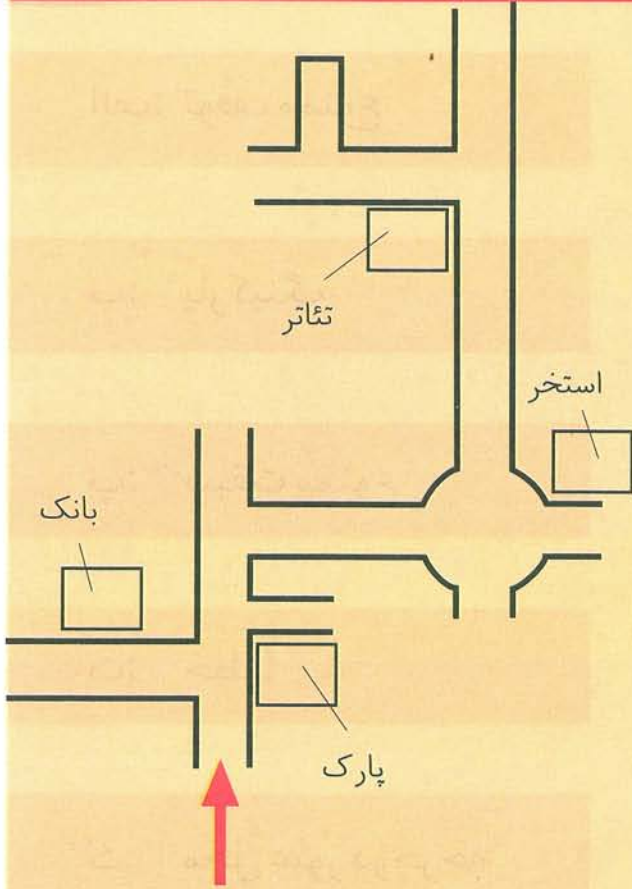
ج: ورود ممنوع



چ: دور زدن ممنوع



ح: تونل



مستقیم بیا!

دوّمین بریدگی را به طرف دست راست بیا!

از دوّمین خروجی میدان بیرون برو!

مستقیم برو!

آن طرف خیابان چیست؟



می خوام برم تئاتر؛ لطفاً راهنماییم کن.

می خوام برم پارک؛ لطفاً راهنماییم کن.

می خوام برم استخر؛ لطفاً راهنماییم کن.

می خوام برم بانک؛ لطفاً راهنماییم کن.



مثال: دختر کوچولو نمی توانست روی صندلی بنشیند، پس مادرش او را (نشستن).

دختر کوچولو نمی توانست روی صندلی بنشیند، پس مادرش او را نشانده.

حالا تغییر بده

الف: این پسر کوچولو خیلی غمگین بود؛ ولی ما بالاخره او را (خندیدن).

ب: دیروز معلّم ورزشمان ما را سه دور، دور حیاط مدرسه (دویدن).

پ: اگر خودت این لباس را نپوشی، آن وقت ما خودمان آن را به تو (پوشیدن).

ت: مریض نمی خواست دارویش را بخورد؛ بنابراین، پرستاران دارو را به او (خوردن).

ث: کلاغها توی باغچه دارند میوهها را می خورند؛ پس باید آنها را (پریدن).

مثال: به من کلی غذا خوراند = وادارم کرد که خیلی غذا بخورم.



حالا تو هم مانند مثال تغییر بده

الف: مادر، بچهها را خواباند.

..... =

ب: مردم در عروسی، عروس و داماد را رقصاندند.

..... =

پ: پروین کلاغها را پراند.

..... =

ت: پرستارها لباسهای مریض را به او پوشاندند.

..... =

ث: مرد عصبانی را روی صندلی نشاندهیم.

..... =



من او را ندیده‌ام.

من او را دیده‌ام.

مثال: من او را دیدم.

الف: منیژه به تو سلام کرد.

ب: این کتاب را از کتابخانه امانت گرفتم.

پ: آسمان پر از ابر شد.

ت: من قلم تو را برداشتم.

۷. فعل نوشتن را در زمان های گذشته ی استمراری، حال کامل، (ماضی نقلی) و گذشته ی کامل (ماضی بعید) صرف کن. با هر کدام جمله بنویس



مثلا: من داشتم مشق هایم را می نوشتم که تلفن زنگ زد.

..... من:

..... تو:

..... او:

..... ما:

..... شما:

..... آن ها:





روباه و زاغ

به دهان برگرفت و زود پرید	زاغی قالب پیری دید
که از آن می گذشت روباهی	بر درختی نشست در راهی
رفت پای درخت و کرد آواز	روبه پرفریب و حیلت ساز
چه سری، چه دمی، عجب پایی!	گفت: به به چقدر زیبایی!
نیست بالاتر از سیاهی رنگ!	پرو بالت سیاه رنگ و تشنگ
نبدی بهتر از تو در مرغان	گر خوش آواز بودی خوش خوان
تا که آوازش آشکار کند	زاغ می خواست قارقار کند
روبهک جست و طعمه را بر بود!	طعمه افتاد چون دهان بگشود

جیب نیایی

۱. از روی متن درس «شاعر شعر و رنگ» یک بار بنویس



۲. به تصویرهای زیر نگاه کن

الف: تصویر هر وسیله به چه شغلی مربوط است؟ اسم آن‌ها را بنویس.



ب: حالا اسم وسیله‌ها را بر اساس شغل‌ها دسته بندی کن

دسته‌ی سوم

دسته‌ی دوم

دسته‌ی اول

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

۳. گفت و گوی به هم ریخته‌ی زیر را مرتب کن (۱، ۲، ۳، ۴، ۵، ۶، ۷، ۸)



فروشنده: من این عطر رو توصیه می کنم. ببینید چه قدر خوش بوئه!

فروشنده: گرون نیست. ما به شما تخفیف می دیم!

خریدار: آخرش چند؟

خریدار: یه هدیه‌ی مناسب برای روز مادر می خوام.

خریدار: چنده؟

فروشنده: ناقابله، نوزده هزار تومن.

فروشنده: چرا! می تونین بر اشون یه روسری قشنگ بخرین. ارزون تر هم هست.

خریدار: نه، این خیلی گرونه. چیز دیگه‌ای ندارین؟

۴. کدام واژه با واژه‌های دیگر ارتباط ندارد؟



الف:

مانتو، روسری، شلوار، دامن، کراوات.

ب:

پارچه، سوزن، عطر، قیچی، اتو.

پ:

شلوار، کلاه، کیف، جوراب، کت.

ت:

فنجان، لیوان، صندلی، بشقاب، کاسه.

ث:

مداد، پاک کن، ماژیک، جوراب، دفتر.





مثلاً:

مرد + انه = مردانه.

زن + انه = زنانه.

بچه + انه = بچگانه.

دختر + انه = دخترانه.

پسر + انه = پسرانه.

یکی از راه‌های ساختن صفت، اضافه کردن پسوند «انه» به آخر بعضی از اسم‌هاست.

درباره‌ی «گ» در بچگانه بعداً توضیح می‌دهیم.

فعلاً نگران آن نباش!

حالا بگو هر یک از این تصویرها درباره‌ی چیست؟



۶. جمله‌های زیر را به صورت آینده (با فعل خواستن) باز نویسی کن



الف: ما فردا برای خرید به بازار می‌رویم.

ب: مادرم فردا سر کار نمی‌رود.

پ: سال آینده درسش تمام می‌شود.

ت: معلم فارسی فردا نمی‌آید.

ث: هفته‌ی آینده امتحان فارسی داریم.

الف:

ب:

پ:

ت:

ث:

۷. متن زیر به گونه‌ی محاوره‌ای است. آن را به گونه‌ی نوشتاری باز نویسی کن



دلم برای بابابزرگم خیلی تنگ شده. بابابزرگم این جا نیست. اون تو یه شهر دیگه زندگی می‌کنه که از این جا خیلی دوره. من مهربون‌ترین بابا بزرگ دنیا رو دارم. هر وقت ماهارو می‌بینم، اون قدر خوشحال می‌شه که این خوشحالی رومی‌شه تو همه‌ی حرکاتش دیدم. می‌گه، هر وقت تو خونه تنها می‌شینم، خونه براش زندون می‌شه. از وقتی مامان بزرگ فوت کرده، بابا بزرگ تنها شده. حالا دیگه این وظیفه‌ی ماست که مرتب بریم خونه‌اش و بهش سر بزنینم. بابا می‌گه باید بابابزرگو بیاریم پیش خودمون؛ ولی چه کار کنیم که اون از خونه‌اش تکون نمی‌خوره! بابابزرگ می‌گه: «خونمه! توش زندگی کردم. همین جا هم می‌میرم.» واسه‌ی همین، قرار شده که هر ماه یه نفرمون بره و به بابابزرگ یه سری بزنه.

۸. فعل های متن بالا را به صورت آینده و با فعل «خواستن» بنویس



۱. جمله‌ها را با توجه به فعل‌های داخل پرانتز، کامل کن



الف: پرویز دم در و منتظر پدرش است. (ایستادن)

ب: من قبلاً این کتاب را بهتر است تو هم آن را بخوانی. (خواندن)

پ: وقتی که من به دنیا آمدم، پدر بزرگم (مردن)

ت: دیروز خونه‌ی عموم، که رضا رو تو کوچه دیدم. (رفتن)

ث: قبل از این که کتاب را بخرم، اول کمی از آن را (خواندن)

ج: من الان و نمی‌تونم تلفن رو بردارم. (ظرف شستن)

۲. جدول زیر را کامل کن



گذشته	گذشته‌ی کامل	حال کامل	حال ساده	حال استمراری	گذشته‌ی استمراری
من			می برم		
تو	خوانده بودی				
او	دید				
ما		شسته ایم			
شما				دارید می‌رقصید	
آنها					داشتند کار می‌کردند

۳. این جمله‌ها را با کلمه‌های داخل پراکنز به حالت «معلوم» بنویس



الف: گلدان چینی قشنگ خانه شکسته شد. (بهرام)

ب: ویدیوی شما دارد تعمیر می‌شود. (تعمیرکاران)

پ: این خانه در سال ۱۹۷۰ میلادی ساخته شده است. (پدرم)

ت: شاهنامه در قرن پنجم نوشته شده است. (فردوسی)

ث: وقتی به خانه رسیدم، خانه تمیز شده بود. (مادرم)

الف:

ب:

پ:

ت:

ث:

۴. متن زیر به گونه‌ی گفتاری است. آن را بخوان

بعضی از بچه‌ها چه قدر زود رنج و حسّاسن! یه کمی که ناراحت می‌شن، زود قهر می‌کنن و دیگه حرف نمی‌زنن. بعضی‌ها عادت‌های زشت‌تری هم دارن؛ مثلاً عصبانی می‌شن و از خونه می‌رن بیرون، بدون این که بگن کجامی‌رن. چند وقت پیش، بچه‌ای گم شده بود. پدر و مادرش خیلی نگران شدن؛ به همه جا زنگ زدن؛ به همه جا سرزدن... اما فایده‌ای نداشت! طفلک مادرش داشت می‌مرد! وقتی پدر و مادر بیچاره برگشتن خونه، دیدن پسرشون تو رختخوابش خوابیده! بعداً معلوم شد که هوس کرده با دوستاش بره بیرون از شهر؛ ولی حتی یه تلفن هم به خونه‌شون نزده که از پدر و مادرش اجازه بگیره. بچه‌ها، پدر و مادر ما، خوبی ما رو می‌خوان. ما نباید با این کار ناراحتشون کنیم. هیچ می‌دونین ممکن بود چه بلایی سر مادر این پسر بیاد؟

حالا متن را به گونه‌ی نوشتاری باز نویسی کن



۵. برای این که تخم مرغ نیمرو درست کنیم، باید چه کار کنیم؟ به ترتیب بنویس



۱. اول، ماهی تابه را برمی داریم.

۲. بعد،

۳. بعد،

.....

.....

۶. مانند مثال، با هر کلمه و مخالف آن، یک جمله بساز



این اتاق روشن است.
شب، هوا تاریک است

مثال: روشن

الف: آسان:

.....

ب: قشنگ:

.....

پ: زود:

.....

ت: زرنگ:

.....

ث: روز:

.....

ج: چاق:

.....



	۶	۵	۴	۳	۲	۱	
۱							
۲							
۳							
۴							
۵							
۶							
۷							

افقی (از راست به چپ)

۱. فصل سوّم سال است.
۲. الف: حرف وسط «داس» را بردار و بقیّه را بنویس.
ب: وقتی که تعجّب می کنیم، می گوئیم.
۳. کسی که خیابان ها را جارو می کند.
۴. «انار» بدون حرف اوّل.
۵. الف: می گویند کسی که سلام و تشکر می کند، آن را دارد
ب: یکی از میوه های پاییز است که با آن مربّا می پزند.
۶. وقتی که بیمار می شوید، آن را می خورید.
۷. نام دیگر درخت انگور است.

عمودی (از بالا به پایین)

۱. الف: به او «بابا» می گویند.
ب: از آن باران می آید.
۲. ماه آخر سال.
۳. یک وسیله ی خوب برای ورزش و بازی است.
۴. الف: حرف اوّل «اگر» را بردار و بقیّه را بنویس.
ب: باید آن را باز کنی تا بتوانی وارد اتاق شوی.
۵. الف: قوّت، نیرو.
ب: گل، خوب آن را دارد.
۶. فصل اوّل سال است.



با این دو دست کو حکم

دست می برم پیش خدا

بادل پاک و روشنم

دعا کنم، دعا دعا

آهای خدا، خدا، خدا

بشو دعا های مرا

دعا برای مادرم

دعا به شادی بابا

به خانه ما صفا بده

به جان ما وفا بده

پر دین دولت آبادی

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

حرف آخر

دوست خوب و مهربان،

آفرین به تو که با پشتکار و علاقه‌ی زیاد، جلد دوم مجموعه‌ی «فارسی بیاموزیم!» را به پایان رسانده‌ای. برای این موفقیت، به تو تبریک می‌گوییم. با مطالعه‌ی این کتاب، معلومات تو درباره‌ی کتاب اول «فارسی بیاموزیم!» کامل شد. در دوره‌های بعد، کامل‌تر هم می‌شود. تو دیگر کم‌کم آماده می‌شوی که متن‌های دشوارتر زبان فارسی را بخوانی و از آن‌ها لذت ببری. به زودی با ادبیات فارسی آشنا می‌شوی و آن وقت خودت متوجه خواهی شد که چرا ما به آن افتخار می‌کنیم. اکنون می‌توانی زبان فارسی را به خوبی بفهمی. به این زبان حرف بزنی و نامه‌هایت را به این زبان بنویسی. وقت آن است که به این زبان شیرین، از پدر، مادر و معلم خوبت که باعث شدند آن را یاد بگیری تشکر کنی. ما هم از موفقیت تو خوشحالیم و برایت آرزوی آینده‌ای درخشان می‌کنیم. به زودی با «فارسی بیاموزیم ۳» در کنار هم خواهیم بود. پس تا آن زمان، تو را به خداوند بزرگ و مهربان می‌سپاریم. پیروز باشی!

گروه «فارسی بیاموزیم!»

